P R O T O C O L U L

**Sesiunii a XXXVI-a a Comisiei hidrotehnice**

**româno ‑ ungare**

În baza prevederilor „Acordului între Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră”, semnat la Budapesta, la 15 septembrie 2003, intrat în vigoare la 17 mai 2004, a avut loc la Băile 1 Mai, pe teritoriul României, în perioada 7-9 mai 2025, Sesiunea a XXXVI-a a Comisiei hidrotehnice româno‑ungare (denumită în continuare Comisie).

**Au participat:**

**Delegația Părții române**:

Simona Olimpia Negru Supleant al Împuternicitului Guvernamental

Anna Erzebet Roman Secretar pentru ape de frontieră al Comisiei

Elena Țuchiu Şeful Subcomisiei de calitate a apei

Carmen Doiciu expert

Pásztor Sándor expert

Claudiu Octavian Dinu Gligor expert

**Delegaţia Părţii ungare:**

Kovács Péter Împuternicitul Guvernamental

Nagy Zoltan Secretar pentru ape de frontieră al Comisiei

Némethy Tímea Șeful Subcomisiei de calitate a apei

Lúczi Gergely Şeful Subcomisiei de gospodărire a apelor şi hidrometeorologie

Kincses Dániel Șeful Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor

Comisia a stabilit următoarea ordine de zi:

1. Informare asupra îndeplinirii hotărârilor Protocolului Sesiunii a XXXV-a a Comisiei, semnat la Vásárosnamény, la data de 30 mai 2024.
2. Diverse

**I. Informare asupra îndeplinirii hotărârilor Protocolului Sesiunii a XXXV**-**a a Comisiei.**

**I.1. Activitatea Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie**

**I.1.a. Comisia constată că:**

* Subcomisia a avut o întâlnire la Baktalórántháza, în perioada 11-15 noiembrie 2024.
* Sarcinile prevăzute în „Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” aflat în vigoare până la data de 12 septembrie 2024 au fost îndeplinite cu excepția datelor a cinci puţuri cuprinse în anexa nr. 7a a Părţii ungare, respectiv: Fülöp, Nyírábrány, Bagamer, Geszt, Létavértes pentru care șirurile de date privind nivelurile caracteristice nu sunt complete.

De asemenea, pentru anexa nr. 7b a Părţii ungare, din motive obiective, nu au fost postate analizele de calitate aferente anului 2023 pentru forajele Csaholc HUGWOACJ195, Lökösháza HUGWOAIJ199, Sarkad HUGWOAII694 şi Battonya HUGWOADb031, pentru care nu s-au putut face determinări, iar pentru 13 foraje, respectiv: Csenger HUGWOAAZ048, Csenger HUGWOAIF790, Mérk HUGWOAIJ201, Terem HUGWOAII869, Nyíracsád HUGWOAIY314, Vámospércs HUGWOACY916, Létavértes HUGWOADC134, Ártánd HUGWOAIH521, Sarkad HUGWOAII692, Gyula HUGWOACS971, Dombegyház HUGWOAIF792, Apátfalva HUGWOADC065, Kiszombor HUGWOAIG006, nu s-au determinat anumiți parametri.

La întâlnirea Subcomisiei Partea ungară a predat o variantă modificată a anexei nr. 7a pentru anul 2023, în care au fost precizate cauzele lipsei datelor.

Din cauza faptului că în semestrul al doilea al anului 2023 două puțuri au fost desființate (Nyírábrány HUGWOAII518, Létavértes HUGWOAII298), Partea ungară a propus înlocuirea acestora, datele din noile puțuri (Nyírábrány, Rákóczi út, HUGWOARH687, Létavértes HUGWOARH689) sunt cuprinse în anexele nr. 7a, 7b și 7c.

Experţii Subcomisiei au examinat modul de îndeplinire a Regulamentului, care a intrat în vigoare începând cu data de 13 septembrie 2024 și au constatat faptul că, prevederile acestuia au fost îndeplinite, cu excepția art.12 privind schimbul de date obținute din măsuratorile de la radarele meteorologice. De la data intrării în vigoare a Regulamentului, Partea română a transmis Părții ungare datele conform anexei nr. 8 a Regulamentului, iar Partea ungară a început transmiterea datelor radar începând cu 1 decembrie a anului 2024.

* Sarcinile prevăzute în „Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice şi determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră” au fost îndeplinite.
* Referitor la sarcinile prevăzute în „Regulamentul de colaborare între organele hidrotehnice teritoriale în cazul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară”, experţii părţilor au constatat că în perioada 10-30 septembrie 2024 s-au înregistrat, la stația hidrometrică Arad, variații semnificative ale debitului râului Mureş. În perioada 10 - 11 septembrie 2024, în data de 25 septembrie 2024, precum şi în perioada 27 - 30 septembrie 2024, pe râul Mureș, la stația hidrometrică Arad, valoarea debitului a scăzut sub valorile debitelor limită (prag).

Ȋn acest sens, în conformitate cu prevederile „Regulamentului de colaborare între organele hidrotehnice teritoriale în cazul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunităţile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară”, a fost instituită Faza a I a (de atenție) de secetă.

Pe celelalte cursuri de apă care formează sau traversează frontiera româno-ungară, experţii Părţilor au constatat că, în perioada scursă de la Subcomisia de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie, care s-a desfășurat la Haieu în perioada 4-8 martie 2023 și până la întâlnirea Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie care s-a desfăsurat Baktalórántháza, în perioada 11-15 noiembrie 2024, pe teritoriul român și ungar, valorile debitelor nu au scăzut sub valorile debitelor limită (prag) stabilite în anexa Regulamentului.

* Întâlnirea anuală privind schimbul de experiență dintre experții români și unguri din institutele de profil și din cadrul Administrațiilor Bazinale de Apă, implicați în elaborarea prognozelor hidrologice s-a desfăşurat în perioada 11-13 septembrie 2024, la Budapesta.
* Referitor la examinarea propunerilor de modificare privind modul și forma de transmitere a datelor hidrologice cuprinse în anexele nr. 4a, 4b, 5a, 5b, precum și conținutul anexelor nr. 6a și 6b care se referă la schimbul de prognoze hidrologice din „Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Ungaria”, experții Părților au constatat că, în cadrul întâlnirii anuale privind schimbul de experiență dintre experții români și unguri din institutele de profil și din cadrul Administrațiilor Bazinale de Apă, implicați în elaborarea prognozelor hidrologice, care a avut loc la Budapesta în perioada 11-13 septembrie 2024, au fost analizate solicitările Părții ungare de modificare a modului și formei de transmitere a datelor din anexele nr. 4a, 4b, 5a, 5b, precum și a conținutului anexelor nr. 6a și 6b care se referă la schimbul de prognoze hidrologice,din cadrul„*Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Ungaria*”,fiind elaborată o propunere comună de modificare a acestora.

În cadrul întâlnirii, experții Subcomisiei au analizat propunerile de modificare ale anexelor nr. 4a, 4b, 5a, 5b, 6a și 6b ale Regulamentului și au propus aprobarea acestora la următoarea întâlnire a Comisiei hidrotehnice româno-ungare.

* Referitor la examinarea posibilităților de transfer pe canalele și cursurile de apă mici care traversează frontiera româno-ungară, Partea ungară a predat Părții române studiul completat, urmând ca Partea română să transmită Părții ungare punctul de vedere asupra studiului completat până la următoarea întâlnire a Subcomisiei prin intermediul secretarilor pentru ape de frontieră.
* Experţii Părților s-au informat reciproc că în prezent nu sunt în derulare proiecte comune care au legătură cu activitatea Subcomisiei.
* În legătură cu corpurile de apă de suprafață de frontieră și corpurile de apă subterană transfrontaliere din Planul de management Integrat al b.h. Tisa (2019), elaborat în cadrul Comisiei Internaționale pentru Protecția Fluviului Dunărea (ICPDR), privind stadiul realizării sarcinilor Directivei Cadru privind Apa (2000/60/EC), experții Părților au prezentat stadiul și activitățile realizate pentru depunerea aplicației de proiect TISZA DESWAT (Development of sustainable water resource management in the Tisza River Basin / Dezvoltarea managementului durabil al resurselor de apă în bazinul hidrografic Tisa) sub coordonarea Ungariei.

Activitățile întreprinse au constat în elaborarea și finalizarea aplicației de proiect, urmată de depunerea aplicației în cursul lunii aprilie 2024 în cadrul Programului pentru Regiunea Dunării 2021-2027, obiectivul specific 2.3: Sustainable, integrated, transnational water and sediment management in the Danube River Basin ensuring good quality and quantity of waters and sediment balance (Gestionarea durabilă, integrată, transnațională a apelor și a sedimentelor în bazinul hidrografic al Dunării asigurând o bună calitate și cantitate a apelor și balanța sedimentelor).

În urma procesului de evaluare a aplicaţiei proiectului s-a constatat că proiectul nu a fost selectat pentru finanţare.

Experții Părţilor au propus continuarea informării reciproce, pe baza obiectivelor Comisiei Internaționale pentru Protecţia Fluviului Dunărea (ICPDR), pentru corpurile de apă de suprafață de frontieră şi corpurile de apă subterană transfrontaliere, cuprinse în Planul de Management Integrat al b.h. Tisa (2019), privind stadiul realizării sarcinilor Directivei Cadru Apă (2000/60/ EC).

* Referitor la analiza solicitării Părții ungare experții Părții române au informat că au fost analizate solicitările Părții ungare privind extinderea listei de stații hidrometrice cuprinse în „Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” și consideră că nu este necesară extinderea acestei liste de stații hidrometrice, având în vedere că stațiile hidrometrice reprezentative pentru bazinele inferioare sunt deja incluse în anexele 4a, 5a şi 6a ale Regulamentului. De asemenea, includerea în ultimii ani a schimbului de date orare de la stațiile automate a îmbunătățit semnificativ monitorizarea evoluției situației hidrologice.

În cadrul întâlnirii Subcomisiei, Partea ungară a menţionat faptul că solicitarea de extindere a listei stațiilor este importantă și o susține în continuare. În sprijinul acestei solicitări, experții Părții ungare au transmis prin intermediul secretarilor de ape de frontieră o justificare privind extinderea listei de stații hidrometrice care fac obiectul schimbului bilateral de date. Partea română a analizat şi a transmis Părţii ungare un punct de vedere prin intermediul Secretarilor pentru ape de frontieră până la întâlnirea Comisiei.

Partea ungară va analiza documentul şi va transmite un punct de vedere Părţii române până la următoarea întâlnire a Subcomisiei.

**I.1.b. Comisia hotărăște:**

* Se aprobă Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie, semnat la Baktalórántháza, în data de 15 noiembrie 2024;
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria*”;
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice şi determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră*”;
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul de colaborare între organele hidrotehnice teritoriale în cazul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”;
* Să se continue schimbul de experiență între experții români și unguri implicați în elaborarea prognozelor hidrologice, prin organizarea unei întâlniri, la Bucureşti, în perioada septembrie-octombrie 2025;
* Subcomisia va continua examinarea posibilităților de transfer pe canalele și cursurile de apă mici care traversează frontiera româno-ungară;
* Experții Părților vor continua să se informeze reciproc în legătură cu proiectele comune aflate în derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei;
* Experții Părților vor continua să se informeze reciproc, pe baza obiectivelor Comisiei Internaționale pentru Protecția Fluviului Dunărea (ICPDR), în legătură cu corpurile de apă de suprafață de frontieră şi corpurile de apă subterană transfrontaliere din Planul de Management Integrat al b.h. Tisa (2019), privind stadiul realizării sarcinilor Directivei Cadru Apă (2000/60/EC);
* Următoarea întâlnire a Subcomisiei va avea loc în trimestrul IV al anului 2025, pe teritoriul României.

**I.2. Activitatea Subcomisiei de calitate a apei**

**I2.a. Comisia constată:**

* Subcomisia a avut o întâlnire la Lancrăm, ȋn perioada 19-21 noiembrie 2024.
* Sarcinile prevăzute în „Regulamentul privind urmărirea calităţii apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară” au fost îndeplinite.

Conform prevederilor „*Regulamentului pentru urmărirea calităţii apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”, experţii Părţilor au efectuat în anul 2023, prelevări de probe de apă pe râurile Tur, Someş, Crasna, Ier, Barcău, Crişul Repede, Crişul Negru, Crişul Alb şi Mureş.

În conformitate cu prevederile art. 5, pct. c) din Regulament, în perioada 08-11 octombrie 2024 a avut loc la Debrecen acțiunea de comparare interlaboratoare, a laboratoarelor care participă la supravegherea calităţii apelor râurilor care formează sau traversează frontiera româno – ungară.

În cadrul acțiunii de comparare interlaboratoare pentru încercările analitice pentru indicatorii fizico-chimici și chimici generali, metale și micropoluanți organici specifici, cât și pentru încercările la indicatorii biologici, toate laboratoarele participante (2 din Ungaria și 5 din România) au obținut calificativul „foarte bine”.

La acțiunea de comparare interlaboratoare pentru prelevare au participat 2 laboratoare din Ungaria și 3 din România, la care, după evaluarea rezultatelor, 4 laboratoare (1 din Ungaria și 3 din România) au obținut calificativul de „foarte bine”, iar 1 laborator a obținut calificativul de „nesatisfăcător” (1 laborator din Ungaria).

Experţii Părţilor au propus ca în cadrul acţiunii de comparare interlaboratoare pe lângă analiza încercărilor chimice și biologice să se pună accent, în continuare, pe compararea tehnicilor de prelevare.

Evaluarea stării calităţii cursurilor de apă conform art. 10 și 11 ale Regulamentului a fost făcută pe baza analizelor fizico-chimice şi biologice efectuate în anul 2023, de către ambele Părţi, conform prevederilor art. 9 din Regulament.

În conformitate cu prevederile art. 12 din „*Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”, a fost realizat un raport de evaluare a modificării calității cursurilor de apă care cuprinde valorile medii calculate pentru anul analizat (2023) și valorile medii calculate pentru perioada premergătoare de 5 ani (2016-2020).

Considerând ca şi semnificativă modificarea cu peste 20% faţă de media determinărilor din perioada 2016 - 2020, în anul 2023, numărul cazurilor care indică o tendinţă de îmbunătățire a calității este de 43%, iar a celor care indică o tendință de înrăutățire a calității este de 11%. Astfel, se păstrează tendinţa generală de îmbunătățire a calității apei râurilor care formează sau traversează frontiera de stat româno-ungară.

Evaluarea din cinci în cinci ani a tendinţei de evoluţie a stării calităţii apei pe 10 ani, se va realiza conform Regulamentului, următoarea evaluare făcându-se în anul 2026.

* În perioada scursă de la Subcomisia de calitate a apei, care s-a desfășurat la Baktalórántháza în perioada 6-9 noiembrie 2023 și până la întâlnirea Subcomisiei de calitate a apei care s-a desfăsurat la Lancrăm ȋn perioada 19-21 noiembrie 2024 a fost înregistrată o singură poluare accidentală cu efect transfrontalier în sensul „Regulamentului privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii, limitării și controlului efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”.

Experţii Părţii române au informat că, în perioada 25-28 februarie 2024 pe teritoriul român, pe râul Crasna s-a înregistrat o poluare accidentală cu dejecții animaliere. Partea română a transmis Părții ungare informațiile și datele rezultate din monitoringul de investigare a evenimentului, realizat conform prevederilor „Regulamentului privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii, limitării şi controlului efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”.

Pe parcursul evenimentului și până la încetarea acestuia nu a fost identificată mortalitate piscicolă pe tronsonul afectat de poluare.

* Experţii Părților s-au informat reciproc că în prezent nu sunt în derulare proiecte comune care au legătură cu activitatea Subcomisiei.

Experții Părților vor intensifica, în viitor, eforturile pentru propuneri de proiecte cu tematici comune privind protecția calității apelor.

**I.2.b. Comisia hotărăște:**

* Se aprobă Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de calitate a apei, semnat la Lancrăm, în data de 21 noiembrie 2024;
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”;
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind procedura de urmat în vederea prevenirii, combaterii, limitării şi controlului efectelor dăunătoare ale poluărilor accidentale periculoase pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară*”;
* Experții Părților să se informeze reciproc în legătură cu proiectele comune aflate în curs de derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei;
* Următoarea întâlnire a Subcomisiei va avea loc în trimestrul IV al anului 2025, pe teritoriul Ungariei.

**I.3. Activitatea Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor**

**I.3.a. Comisia constată:**

* Subcomisia a avut o întâlnire la Szarvas, în perioada 2-5 decembrie 2024.
* Referitor la sarcinile prevăzute în „*Regulamentul de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă*”, Subcomisia a constatat faptul că de la întâlnirea Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, care s-a desfășurat la Lancrăm, în perioada 19-23 februarie 2024 și până întâlnirea Subcomisiei de apărare împotriva inundaţiilor care s-a desfăşurat la Szarvas în perioada 2-5 decembrie 2024 nu au fost înregistrate perioade cu ape mari și nici scurgeri de ghețuri, astfel că Părțile nu au realizat acţiuni în cazul inundaţiilor şi în timpul scurgerii gheţurilor, conform prevederilor Regulamentului.

De asemenea, în conformitate cu prevederile art. 6 al Regulamentului, experții părților, au efectuat în perioada 3 septembrie – 7 noiembrie 2024, examinările anuale ale lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă și ape interne, din domeniul de aplicare al Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă.

Având în vedere viiturile din luna septembrie 2024 de pe fluviul Dunărea și afluenții acestuia, verificările comune de pe teritoriul ungar pe râurile Crişul Repede, Barcău şi Ier programate a avea loc în perioada 17-19 septembrie 2024, au fost amânate de comun acord și s-au realizat în perioada 5-7 noiembrie 2024.

* Referitor la continuarea activităţii de elaborare a anexelor nr. 4, 5a, 5b şi 5c ale „*Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne*”, în vederea finalizării:

În cadrul întâlnirii Subcomisiei, experții Părților au constatat faptul că în conformitate cu programul de lucru al Comisiei hidrotehnice româno-ungare pentru 2024-2025, în trimestrul III-IV 2024 era programată întâlnirea de experți pentru elaborarea anexelor nr. 4, 5a, 5b și 5c ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”, întâlnire ce urma a fi organizată de către Partea ungară.

Având în vedere evenimentele hidrometeorologice înregistrate în a doua jumătate a lunii septembrie în bazinul superior al fluviului Dunărea (evenimente care au condus inclusiv la decalarea verificărilor pe teren a lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor pentru râurile Crișul Repede, Barcău și Ier), precum și a altor activități din acest domeniu realizate în această perioadă la nivel național și internațional, Împuterniciții Guvernamentali au convenit ca această întâlnire să se realizeze în primul trimestru al anului 2025, respectiv până la organizarea întâlnirii Subcomisiei de coordonare și dezvoltare a colaborării.

Subcomisia a propus ca întâlnirea de experți pentru elaborarea anexelor nr. 4, 5a, 5b și 5c ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne” să se desfășoare pe teritoriul ungar în perioada 3-7 februarie 2025.

Totodată, pentru a facilita armonizarea părții descriptive a anexei nr. 5b – care conţine profilele longitudinale (1: 50.000 şi 1:100), finalizată din punct de vedere tehnic, în cadrul întâlnirii Subcomisiei experţii Părţilor au convenit un model pentru partea descriptivă (titlul planşelor și traducerea bilingvă a acestora) care va fi folosit de către experți la finalizarea anexei nr. 5b.

În cadrul întâlnirii Subcomisiei s-a convenit ca Partea română să analizeze conținutul anexei nr. 4 - planurile de situație a sistemelor de ape interne la scara 1:100.000*,* a Regulamentului, care conține cele mai noi date cartografice complete (canale, stații de pompare, cantoane, mire cu și fără transmitere, poduri, podețe, pasarele, stăvilare, praguri de fund, căderi, localități, drumuri, căi ferate, diguri, acumulări permanente și nepermanente, poldere, râuri, lacuri naturale), pe care Partea ungară le-a asamblat și le-a predat în format digital Părții române la întâlnire.

Partea română a analizat conținutul anexei nr. 4 asamblată de către Partea ungară, iar concluziile comune au fost formulate în cadrul întâlnirii de experți pentru elaborarea anexelor nr. 4, 5a, 5b și 5c ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne” care s-a desfășurat în perioada 3 - 6 februarie 2025.

Comisia constată că în perioada 3-6 februarie 2025 s-a desfăşurat la Hajdúszoboszló întâlnirea de experți din cadrul Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor privind activitatea de elaborare a anexelor nr. 4, 5a, 5b şi 5c ale „*Regulamentului de apărare împotriva inundaţiilor produse de ape interne*”.

În cadrul întâlniriiexperții Părților au analizat documentele elaborate de către Părți și au constatat următoarele:

În cadrul întâlnirii, experții Părților au analizat conținutul anexei nr. 4, asamblată de către Partea ungară, au făcut completările necesare și au finalizat conținutul acesteia.

Pentru anexa nr. 5a a Regulamentului care conține Regulamentele de exploatare ale sistemelor (format text) experţíi Părților au convenit asupra concatenării fișierelor ce conţin regulamentele de exploatare ale sistemelor în limba fiecărei Părti, activitate care este în lucru.

Pentru anexa nr. 5b a Regulamentului care conține Profile longitudinale (1: 50.000/1:100), în cadrul întâlnirii, experții Părților au analizat profilele longitudinale, pe baza modelului convenit la întâlnirea Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, care s-a desfăşurat la Szarvas în perioada 2-5 decembrie 2024 pentru partea descriptivă (titlul planşelor și traducerea bilingvă a acestora), au efectuat completările necesare şi au finalizat conţinutul acesteia.

Pentru anexa nr. 5c a Regulamentului care conține -Tabele cu date tehnice ale sistemelor, în cadrul întâlnirii, experții Părților au continuat activitatea de elaborare a anexei nr. 5c a Regulamentului, care conțin datele tehnice ale sistemelor.

În vederea finalizării anexei s-au corelat bilingv termenii tehnici cuprinși în anexa nr. 5c a Regulamentului.

Activitatea de elaborare a anexei nr. 5c va continua cu preluarea termenilor tehnici, fiecare în limba națională, urmând ca ulterior să se realizeze traducerea bilingvă a acesteia.

Ținând cont de volumul mare de informații care trebuie completate în vederea finalizării anexelor nr. 5a şi 5c, experții Părților au constatat că este necesară continuarea acestei activități la nivel de experți, prin organizarea unor noi întâlniri de lucru. În acest sens, au propus ca următoarea întâlnire de experți să se organizeze pe teritoriul României până la sfârșitul primului semestru al anului 2025.

* Referitor la examinarea îndeplinirii sarcinilor cuprinse în „*Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru pompări de ape interne*”:

Experţii Părţilor s-au informat că de la Sesiunea a XXXV-a a Comisie hidrotehnice româno-ungare și până la prezenta întâlnire, Partea ungară nu a efectuat pompări de ape interne provenite de pe teritoriul României, și ca urmare Partea română nu are de efectuat plăți.

* În anul 2024 exploatarea la nivel ridicat a barajului Békés nu a atins nivelul de +510 cm (în perioada 12 iulie – 4 noiembrie 2024 nivelul a fost de +480 cm, pentru cealaltă perioadă a anului nivelul a fost de +460 cm) şi nu a influențat funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român.
* Experții Părților s-au informat reciproc în legătură cu proiectele comune aflate în derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei.
* Experții Părților s-au informat reciproc cu privire la stadiul actual al implementării Directivei 2007/60/EC a Parlamentului European şi a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind evaluarea și gestionarea riscului la inundații.

Experții Părților vor continua informarea reciprocă asupra stadiului implementării Directivei 2007/60/EC privind evaluarea și gestionarea riscului la inundații.

**I.3.b Comisia hotărăşte:**

* Se aprobă Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundaţiilor, semnat la Szarvas, în data de 5 decembrie 2024.
* Subcomisia va examina îndeplinirea prevederilor cuprinse în „*Regulamentul de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă*”.
* Subcomisia va continua elaborarea anexelor nr. 5a și 5c ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”, prin organizarea unei întâlniri la nivel de experţi, pe teritoriul României, în perioada 10-13 iunie 2025.
* Subcomisia va examina îndeplinirea prevederilor cuprinse în „*Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru pompări de ape interne*”.
* Subcomisia va examina îndeplinirea sarcinilor cuprinse în Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekeş la nivel ridicat +510 cm de pe teritoriul ungar, corelat cu funcţionarea staţiei de pompare Ant de pe teritoriul român.
* Subcomisia va examina procesele-verbale ale întâlnirilor anuale de experți pentru verificarea lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor, care sunt în zona de aplicare ale Acordului, din anul 2025.
* Experții Părților vor efectua în anul 2025 măsurătorile geodezice comune pentru urmărirea modificărilor sau colmatărilor albiei datorită influenței pragului de fund de pe Crișul Repede din secțiunea km de râu 55,760 și a Barajului cu Ace de pe Crișul Alb din secțiunea km de râu 7,320 (luat în considerare de la confluență).
* Experții Părților vor continua să se informeze reciproc în legătură cu proiectele comune aflate în curs de derulare, care au legătură cu activitatea Subcomisiei.
* Experții Părților vor continua să se informeze reciproc în legătură cu stadiul implementării Directivei 2007/60/EC a Parlamentului European şi a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind evaluarea şi gestionarea riscului la inundații.
* Următoarea întâlnire a Subcomisiei va avea loc în trimestrul IV al anului 2024, pe teritoriul României.

**I.4. Activitatea Subcomisiei de coordonare şi dezvoltare a colaborării**

**I.4.a. Comisia constată:**

* Subcomisia a avut o întâlnire la Baktalórántházá în perioada 10-13 martie 2025.

Subcomisia a analizat Procesele-verbale ale Subcomisiilor permanente şi a constatat că, de la Sesiunea a XXXV-a a Comisiei şi până în prezent au fost semnate următoarele procese-verbale:

1. Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor şi hidrometeorologie, care s-a desfășurat la Baktalórántházá, în perioada 11-15 noiembrie 2024;
2. Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de calitate a apei, care s-a desfășurat la Lancrăm, ȋn perioada 19-21 noiembrie 2024;
3. Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, care s-a desfășurat la Szarvas, ȋn perioada 2-5 decembrie 2024.

Subcomisia a analizat Procesele-verbale mai sus amintite şi a propus Comisiei aprobarea acestora.

* Subcomisia a continuat analiza stadiului revizuirii Regulamentelor în vigoare și a constatat următoarele:
* **Referitor la** **„Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria”:**

La întâlnirea Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, care s-a desfășurat la Baktalórántházá, în perioada 11-15 noiembrie 2024, Partea ungară a predat o variantă modificată a anexei nr. 7a pentru anul 2023, în care au fost precizate cauzele lipsei datelor.

Din cauza faptului că, în semestrul al doilea al anului 2023 două puțuri au fost desființate (Nyírábrány HUGWOAII518, Létavértes HUGWOAII298), Partea ungară propune înlocuirea acestora.

Subcomisia a analizat datele din noile puțuri (Nyírábrány, Rákóczi út, HUGWOARH687, Létavértes HUGWOARH689) care sunt cuprinse în anexele nr. 7a, 7b și 7c ale Regulamentului și propune aprobarea acestuia de către Comisia hidrotehnică româno-ungară.

Subcomisia a analizat propunerile de modificare ale anexelor nr. 7a, 7b și 7c ale Regulamentului și a propus aprobarea acestuia de către Comisia hidrotehnică româno-ungară.

În cadrul întâlnirii Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie, experţii Părților au constat că, în cadrul întâlnirii anuale privind schimbul de experiență dintre experții români și unguri din institutele de profil și din cadrul Administrațiilor Bazinale de Apă, implicați în elaborarea prognozelor hidrologice, care a avut loc la Budapesta în perioada
11-13 septembrie 2024, au fost analizate solicitările Părții ungare de modificare a modului și formei de transmitere a datelor din anexele nr. 4a, 4b, 5a, 5b, precum și a conținutului anexelor nr. 6a și 6b care se referă la schimbul de prognoze hidrologice,din cadrul„*Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Ungaria*”,fiind elaborată o propunere comună de modificare a acestora.

Subcomisia a analizat propunerile de modificare ale anexelor nr. 4a, 4b, 5a, 5b, 6a și 6b ale Regulamentului și a propus aprobarea acestora de către Comisia hidrotehnică româno-ungară.

* **Referitor la „Regulamentul pentru urmărirea calităţii apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”, Subcomisia a constat că:**

În cadrul întâlniriiSubcomisiei de calitate a apei, care s-a desfășurat la Lancrăm, în perioada 19-21 noiembrie 2024, experții Subcomsiei au constatat necesitatea modificării notei 3) din anexa nr. 3 la **„**Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară**”**, prin extinderea perioadei de prelevare a probelor de fitoplancton, în aprilie-octombrie, din cauza efectelor schimbărilor climatice asupra resurselor de apă.

Subcomisia a analizat propunerile de modificare ale notei 3) din anexa nr. 3 a Regulamentului și propune aprobarea acesteia de către Comisia hidrotehnică româno-ungară.

De asemenea, în cadrul întâlnirii Subcomsiei de calitate a apei au fost actualizate metodele de analiză a indicatorilor fizico-chimici și metodele de prelevare a indicatorilor biologici cuprinse în anexele nr. 5.1 și nr. 5.2 la Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară”.

La întâlnirea Subcomisiei, experții au analizat propunerile de modificare ale anexei nr. 5.1 și 5.2 ale Regulamentului și propun aprobarea acestora de către Comisia hidrotehnică româno-ungară.

* Subcomisia a continuat analiza finalizării anexelor Regulamentelor aflate în lucru şi a constatat următoarele:

**Referitor la elaborarea anexelor nr. 4, 5a, 5b și 5c ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”, în vederea finalizării, Subcomisia constată că:**

În conformitate cu procesul verbal al întâlnirii Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, care s-a desfășurat la Szarvas în perioada 2-5 decembrie 2024, experții Părților au constatat că, în conformitate cu programul de lucru al Comisiei hidrotehnice româno-ungare pentru 2024-2025, în trimestrul III-IV 2024 era programată întâlnirea de experți pentru elaborarea anexelor nr. 4, 5a, 5b și 5c ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”, întâlnire ce urma a fi organizată de către Partea ungară.

Având în vedere evenimentele hidrometerologice înregistrate în a doua jumătate a lunii septembrie 2024 în bazinul superior al fluviului Dunărea (evenimente care au condus inclusiv la decalarea verificărilor pe teren a lucrărilor de apărare împotriva inudațiilor pentru râurile Crișul Repede, Barcău și Ier), precum și a altor activități din acest domeniu realizate în această perioadă la nivel național și internațional, Împuterniciții Guvernamentali au convenit ca această întâlnire să se realizeze în primul trimestru al anului 2025, respectiv până la întâlnirea Subcomisiei de coordonare și dezvoltare a colaborării.

În urma celor de mai sus, în perioada 3-6 februarie 2005 s-a desfășurat la Hajdúszoboszló întâlnirea de experți pentru elaborarea anexelor nr. 4, 5a, 5b și 5c ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”.

La întâlnire, experții Părților au analizat anexele mai sus menționate și au constatat următoarele:

* Anexa nr. 4 a Regulamentului care conține Planurile de situație a sistemelor de ape interne la scara 1:100.000.

Partea română a transmis Părții ungare anexa nr. 4 – planurile de situație a sistemelor de ape interne la scara 1:100.000*,* a Regulamentului, care conține cele mai noi date cartografice complete (canale, stații de pompare, cantoane, mire cu și fără transmitere, poduri, podețe, pasarele, stăvilare, praguri de fund, căderi, localități, drumuri, căi ferate, diguri, acumulări permanente și nepermanente, poldere, râuri, lacuri naturale). Partea ungară le-a asamblat și le-a predat în format digital Părții române la întâlnirea Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, care s-a desfășurat la Szarvas, în perioada 2-5 decembrie 2024.

În cadrul întâlnirii, experții Părților au analizat conținutul anexei nr. 4, asamblată de către Partea ungară, au făcut completările necesare și au finalizat conținutul acesteia.

* Anexa nr. 5a a Regulamentului care conține Regulamentele de exploatare ale sistemelor (format text).

Experţíi Părților au convenit asupra concatenării fișierelor ce conţin regulamentele de exploatare ale sistemelor în limba fiecărei Părti, activitate care este în lucru.

* Anexa nr. 5b a Regulamentului care conține Profile longitudinale ( 1: 50.000/1:100).

În cadrul înâlnirii, experții Părților au analizat profilele longitudinale, pe baza modelului convenit la întâlnirea Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, care s-a desfăşurat la Szarvas în perioada 2-5 decembrie 2024 pentru partea descriptivă (titlul planşelor și traducerea bilingvă a acestora) și au constat următoarele:

În cadrul întâlnirii, experții Părților au analizat conținutul anexei nr. 5b, au făcut completările necesare și au finalizat conținutul acesteia.

* Anexa nr. 5c a Regulamentului care conține -Tabele cu date tehnice ale sistemelor.

În cadrul întâlnirii, experții Părților au continuat activitatea de elaborare a anexei nr. 5c a Regulamentului, care conțin datele tehnice ale sistemelor.

În vederea finalizării anexei s-au corelat bilingv termenii tehnici cuprinși în anexa nr. 5c a Regulamentului.

Activitatea de elaborare a anexei nr. 5c va continua cu preluarea termenilor tehnici, fiecare în limba națională, urmând ca ulterior să se realizeze traducerea bilingvă a acesteia.

Luând în considerare cele de mai sus, Subcomisia a propus aprobarea anexelor nr. 4 și 5b ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”, în format digital, la următoarea întâlnire a Comisiei după cum urmează:

* anexa nr. 4 a Regulamentului, care conține planurile de situație a sistemelor de ape interne la scara 1:100.000, în format digital.
* anexa nr. 5b a Regulamentului, care conține profile longitudinale
(1: 50.000/1:100), în format digital.

Ținând cont de volumul mare de informații care trebuie completate în vederea finalizării anexelor, Subcomisia propune continuarea activității de elaborare a anexelor nr. 5a și 5c ale „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne” prin organizarea unei întâlniri de experți pe teritoriul României până la sfârșitul primului semestru al anului 2025.

* Subcomisia a examinat modul de îndeplinire a sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă” şi a constatat următoarele:

În legătură cu îndeplinirea sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă”, Subcomisia a constatat că în anul 2024 s-au încheiat contracte pentru prestarea serviciilor specifice de gospodărirea apelor în vederea asigurării transferului de debite şi volume de apă, din râul Mureș, în scopul irigării suprafețelor agricole, cu Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság - ATIVIZIG, în calitate de beneficiar și Administrația Națională „Apele Române”, respectiv Agenția Națională de Îmbunătățiri Funciare, în calitate de prestatori de servicii.

În baza contractului semnat ȋntre Părți, precum și a documentelor adiționale, în anul 2024
s-au tranzitat către Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság - ATIVIZIG următoarele volume: 5.521.111 mc apă brută în valoare de 55.211,11 €. Sumele au fost achitate de către Partea ungară.

Pentru anul 2025 a fost semnat contractul cu Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság (ATIVIZIG) şi Administrația Națională „Apele Române”, respectiv Agenția Națională de Îmbunătățiri Funciare pentru transferul de volume de apă din râul Mureș în scop de irigare, conform solicitărilor.

* Subcomisia a examinat modul de îndeplinire a sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind procedura de urmat pentru examinarea intervențiilor și proiectelor cu posibil impact transfrontalier” şi a constatat următoarele:

Subcomisia constată că, de la Sesiunea a XXXV-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare și până la prezenta întâlnire, Partea română a transmis spre examinare documentaţii pentru următoarele proiecte:

* + „Reabilitarea liniei de apărare existente pe râul Crișul Alb, pe tronsonul Bocsig–Vărșand-frontieră Ungaria”;
	+ „Reabilitarea coronamentului digului de apărare și crearea infrastructurii traseului cicloturistic pe sectorul Felnac, Județul Arad şi Cenad, Județul Timiș”;
	+ „Pistă de biciclete pe coronamentul digului mal drept al râului Someș de la stația de epurare până la limita administrativă a municipiului Satu Mare spre comuna Dara, județul Satu Mare”;
	+ „Reabilitarea coronamentului digurilor de apărare și crearea infrastructurii pentru trasee cicloturistice în bazinul hidrografic Crișuri”;
	+ „Amplasarea de capcane P ET-uri în secțiunea râului Barcău, la Hodoș, în secțiunea râului Crișul Repede la Girișu de Criș și în secțiunea râului Crișul Negru la Zerind”;
	+ „Modificarea soluției tehnice pentru obiectivul de investiție „Îmbunătățirea condițiilor de funcționare în siguranță a acumulării Cigher, jud. Arad”;
	+ „Modificarea soluției tehnice pentru obiectivul de investiție „Îmbunătățirea condițiilor de funcționare în siguranță a acumulării Șicula, jud. Arad”;
	+ „Modificarea soluției tehnice pentru obiectivul de investiție „Îmbunătățirea condițiilor de funcționare în siguranță a acumulării Zerindu Mic, jud. Arad”;
	+ „Modificarea soluției tehnice pentru obiectivul de investiție „Îmbunătățirea condițiilor de funcționare în siguranță a acumulării Sălard, jud. Bihor”;
	+ „Construire conductă subterană de transport gaz natural şi conectare la conducta TRANSGAZ Dn 700 Nădlac-Arad prin stație de reglare-măsură”.

În conformitate cu prevederile **„Regulamentului privind procedura de urmat pentru examinarea intervențiilor și proiectelor cu posibil impact transfrontalier”,** Partea ungară a analizat documentațiile lucrărilor transmise spre examinare și şi-a exprimat acordul cu privire la realizarea acestor lucrări.

* Subcomisia a continuat activitatea de reactualizare a „Regulamentului privind trecerea frontierei şi contactul între organele hidrotehnice ale României şi Republicii Ungare” şi a constatat că:

La întâlnirea Subcomisiei s-a constat faptul că, România în data de 31 martie 2024 a devenit Stat membru Schengen cu drepturi depline. În urma acestui statut de Stat membru Schengen din data de 31 martie 2024 controalele la frontierele aeriene (aeroporturi) și maritime (porturi la Marea Neagră) au fost eliminate. De asemenea, din data de 1 ianuarie 2025 au fost eliminate și controalele la frontierele terestre.

Totodată în cazuri excepționale (pericolele produse de inundații extraordinare, scurgerea ghețurilor, ape interne excepționale și poluări accidentale), Subcomisia consideră că organele de frontieră competente ale celor două Părți vor sprijini și asigura, în orice punct al frontierei de stat, trecerea imediată a experților celor două Părți pentru luarea de măsuri în conformitate cu prevederile „Acordului între Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră”.

Având în vedere aspectele mai sus menționate, Subcomisia a propus ca activitatea de reactualizare a prevederilor „Regulamentului privind trecerea frontierei şi contactul între organele hidrotehnice ale României şi Republicii Ungare” să fie scoasă de pe ordinea de zi a Subcomisiei.

* Subcomisia a continuat activitatea de reactualizare a „Regulamentului privind schimbul de informații şi efectuarea pe bază de reciprocitate a zborurilor de observare vizuală de către organele de gospodărirea apelor din România și Republica Ungară în cazuri de pericol extraordinar de inundații din râuri și ape interne, precum şi în situații de poluări accidentale cu efect transfrontier” şi a constatat că:

Subcomisia a analizat prevederile Regulamentului și a constatat faptul că pentru aplicarea prevederilor „Acordului între Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră”, în caz de necesitate și de pericol extraordinar, Părțile trebuie să solicite aprobări de survol de la instituțiile abilitate pentru efectuarea de zboruri de observare vizuale, atât cu aeronave civile, cât și cu aeronave de stat cu respectarea prevederilor legislației internaționale relevante și a legislației naționale specifice.

Având în vedere aspectele mai sus menționate, precum și faptul că reglementările privind survolul cu aeronave civile și de stat exced domeniului de aplicare a „Acordului între Guvernul României şi Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecţia şi utilizarea durabilă a apelor de frontieră”, Subcomisia a propus ca activitatea de reactualizare a prevederilor acestui Regulament să fie scoasă de pe ordinea de zi a Subcomisiei.

* Subcomisia în cadrul întâlnirii, a întocmit proiectul de text al Protocolului Sesiunii a XXXVI-a a Comisiei şi a stabilit detaliile organizatorice ale Sesiunii a XXXVI-a.

**I.4.b. Comisia hotărăşte:**

* Se aprobă Procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de coordonare şi dezvoltare a colaborării, semnat la Baktalórántházá, în data de 13 martie 2025;
* Subcomisia va continua analiza Proceselor-verbale ale Subcomisiilor permanente;
* Subcomisia va continua activitatea de analiză a stadiului revizuirii Regulamentelor în vigoare;
* Subcomisia va continua activitatea de analiză a stadiului finalizării anexelor Regulamentelor aflate în lucru;
* Subcomisia va examina modul de îndeplinire a sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă”;
* Subcomisia va examina modul de îndeplinire a sarcinilor cuprinse în „Regulamentul privind procedura de urmat pentru examinarea intervențiilor și proiectelor cu posibil impact transfrontalier”;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 4a a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 1** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 4b a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 2** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 5a a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 3** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 5b a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 4** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 6a a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 5** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 6b a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 6** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 7a a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 7** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 7b a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 8** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 7c a „Regulamentului privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria” care reprezintă **anexa nr. 9** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 3 a **„**Regulamentului pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară**”** care reprezintă **anexa nr. 10** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 5.1 a **„**Regulamentului pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară**”** care reprezintă **anexa nr. 11** la prezentul Protocol;
* Se aprobă modificarea conținutului anexei nr. 5.2 a **„**Regulamentului pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară**”,** care reprezintă **anexa nr. 12** la prezentul Protocol;
* Se aprobă conținutului anexei nr. 4, în format digital, a „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”, care reprezintă **anexa nr. 13** la prezentul Protocol, urmând ca intrarea in vigoare acestuia să se realizeze după finalizarea tuturor anexelor de la Regulament;
* Se aprobă conținutului anexei nr. 5b, în format digital, a „Regulamentului de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne”, care reprezintă **anexa nr. 14** la prezentul Protocol, urmând ca intrarea in vigoare acestuia să se realizeze după finalizarea tuturor anexelor de la Regulament;
* Următoarea întâlnire a Subcomisiei de coordonare şi dezvoltare a colaborării va avea loc pe teritoriul României, cel mai târziu în trimestrul I al anului 2026.

**I.5. Întâlnirea Împuterniciților în scopul verificării pe teren a lucrărilor hidrotehnice**

Comisia constată că, în anul 2024 a avut loc atât pe teritoriul român (perioada 5-6 august 2024), cât și pe teritoriul ungar (perioada 7-8 august 2024), întâlnirea Împuterniciților în scopul verificării pe teren a lucrărilor hidrotehnice.

Comisia consideră că este necesară organizarea unor astfel de întâlniri până la următoarea Sesiune.

**I.6. Colaborarea autorităților teritoriale**

**I.6.a.** Comisia apreciază favorabil colaborarea directă dintre organele hidrotehnice teritoriale ale Părților, desfășurată între cele două Sesiuni.

**I.6.b. Comisia hotărăște:**

Sprijinirea în continuare a colaborării directe între organele hidrotehnice teritoriale, precum şi participarea specialiștilor din autoritățile centrale şi teritoriale la manifestările din domeniul gospodăririi apelor, organizate de oricare dintre Părți.

**I.7. Examinarea programului lucrărilor noi**

**I.7.a. Comisia constată:**

În perioada de la Sesiunea a XXXV-a a Comisiei şi până la prezenta Sesiune *Partea română* a transmis spre examinare documentaţii pentru următoarele proiecte:

* „Reabilitarea liniei de apărare existente pe râul Crișul Alb, pe tronsonul Bocsig–Vărșand-frontieră Ungaria”;
* „Reabilitarea coronamentului digului de apărare și crearea infrastructurii traseului cicloturistic pe sectorul Felnac, Județul Arad şi Cenad, Județul Timiș”;
* „Pistă de biciclete pe coronamentul digului mal drept al râului Someș de la stația de epurare până la limita administrativă a municipiului Satu Mare spre comuna Dara, județul Satu Mare”;
* „Reabilitarea coronamentului digurilor de apărare și crearea infrastructurii pentru trasee cicloturistice în bazinul hidrografic Crișuri”;
* „Amplasarea de capcane PET-uri în secțiunea râului Barcău, la Hodoș, în secțiunea râului Crișul Repede la Girișu de Criș și în secțiunea râului Crișul Negru la Zerind”;
* „Modificarea soluției tehnice pentru obiectivul de investiție „Îmbunătățirea condițiilor de funcționare în siguranță a acumulării Cigher, jud. Arad”;
* „Modificarea soluției tehnice pentru obiectivul de investiție „Îmbunătățirea condițiilor de funcționare în siguranță a acumulării Șicula, jud. Arad”;
* „Modificarea soluției tehnice pentru obiectivul de investiție „Îmbunătățirea condițiilor de funcționare în siguranță a acumulării Zerindu Mic, jud. Arad”;
* „Modificarea soluției tehnice pentru obiectivul de investiție „Îmbunătățirea condițiilor de funcționare în siguranță a acumulării Sălard, jud. Bihor”;
* „Construire conductă subterană de transport gaz natural şi conectare la conducta TRANSGAZ Dn 700 Nădlac-Arad prin stație de reglare-măsură”.

În conformitate cu prevederile **„Regulamentului privind procedura de urmat pentru examinarea intervențiilor și proiectelor cu posibil impact transfrontalier”,** Partea ungară a analizat documentațiile lucrărilor transmise spre examinare și şi-a exprimat acordul cu privire la realizarea acestor lucrări.

**I.7.b. Comisia hotărăşte:**

Organele hidrotehnice teritoriale competente trebuie să transmită Comisiei, spre avizare, documentaţiile intervenţiilor cu posibil efect transfrontier, conform procedurii prevăzute în „Regulamentul privind procedura de urmat pentru examinarea intervenţiilor şi proiectelor cu posibil efect transfrontalier”.

**I.8. Examinarea stadiului de elaborare a proiectelor realizate în domeniul de aplicare al Acordului hidrotehnic cu asistenţă tehnică sau financiară terţă**

**I.8.a. Comisia constată că,** în prezent sunt în implementare următoarele proiecte comune realizate cu asistenţă tehnică şi financiară terţă:

* + - 1. ,,Determinarea potențialului de energie regenerabilă a apei subterane pe secțiunea ungaro-română în bazinul Crișurilor” – acronim WATER ENERGY (ROHU00270), finanţat prin Programul Interreg VI A România– Ungaria 2021-2027.
* Parteneri: Tiszántúli Vízügyi Igazgatóság, lider de proiect şi Administraţia Bazinală de Apă Crişuri și Körös-Videki Vízügyi Igazgatóság, parteneri proiect;
* Valoare proiect: 1.018.737,58 euro;
* Perioada de implementare: 1 aprilie 2025 – 30 septembrie 2027.
	+ - 1. ,,Dezvoltarea complexă a managementului apei în bazinele hidrografice Barcău şi Crişul Repede în judeţele Bihor, Hajdu-Bihar şi Bekes” – acronim CMPLX-WATER ( ROHU00458), finanţat prin Programul Interreg VI A România– Ungaria 2021-2027.
* Parteneri: Administraţia Bazinală de Apă Crişuri, lider de proiect și Tiszántúli Vízügyi Igazgatóság, Körös-Videki Vízügyi Igazgatóság și Primăria Comunei Sălard, parteneri proiect;
* Valoare proiect: 1.900.000 euro;
* Perioada de implementare: 13 martie 2025 – 13 septembrie 2027.

**I.8.b. Comisia hotărăşte:**

* Sprijinirea şi urmărirea în continuare a proiectelor comune care se realizează în domeniul de aplicare a Acordului cu asistenţă tehnică şi financiară terţă, cât şi a celor din bazinele hidrografice ale Tisei şi al Dunării.

**I.9. Următoarea întâlnire a Comisiei**

Comisia hotărăşte că următoarea Sesiune ordinară aferentă anului 2025 să aibă loc pe teritoriul Ungariei, în semestrul I al anului 2026.

1. **Diverse.**

**II.1 Informarea Părții române referitoare stadiul realizării lucrărilor la secțiunile de intervenție la plutitori.**

În anul 2024 a avut loc atât pe teritoriul român (perioada 5-6 august 2024), cât și pe teritoriul ungar (perioada 7-8 august 2024), întâlnirea Împuterniciților în scopul verificării pe teren a lucrărilor hidrotehnice. În cadrul întâlnirii de pe teritoriul român, Partea română a prezentat amplasamentele finalizate de pe teritoriul român după cum urmează:

* râul Crișul Negru, localitatea Tinca, județul Bihor - Amplasamentul pe râul Barcău - barajul de acumulare situat la aproximativ 440 de metri de DN19 B, între localităţile Suplacu de Barcău şi Porţ.
* Valea Ier, localitatea Ianca, județul Bihor – Amplasamentul pe râul Ier, Aval Pod DC Ianca-Diosig, km 9+150 în loc. Diosig, Județul Bihor.
* râul Barcău, localitatea Suplacu de Barcău, județul Bihor - Amplasamentul pe râul Barcău, Ac. Barcău, mal stâng, km 76+800 în loc. Suplacu de Barcău, Județul Bihor.
* râul Someş, localitatea Odoreu, județul Satu-Mare – Amplasamentul pe râul Someș, în loc. Odoreu, Județul Satu Mare.

De asemenea, față de amplasamentele vizitate cu ocazia întâlnirii Împuterniciților în scopul verificării pe teren a lucrărilor hidrotehnice, de pe teritoriul român și până la prezenta Sesiune a fost finalizat şi amplasamentul de pe râul Someșul Mare, oraș Beclean, amonte punte Beclenuţ, județul Bistrița Năsăud, în prezent obiectivul de investiție fiind funcțional.

Tot în cadrul bazinului hidrografic Someș-Tisa urmează a fi realizate următoarele amplasamente:

* râul Someșul Mare, amonte baraj de priză Mica, județul Cluj;
* râul Lăpuș, amonte baraj Cătălina, județul Maramureș;

ambele amplasamente sunt în procedura de achiziție publică pentru servicii de proiectare faza PT, execuție lucrări de construcții montaj şi servicii de supraveghere tehnică.

**II.2 Solicitarea Părţii române referitoare la „Extinderea proiectului de exploatare a gazelor de şist prin fracturare hidraulică în judeţul Békés, Ungaria”**

Ca urmare a informaţiilor apărute în mass media, Partea română a solicitat Părţii ungare prin adresa
nr. 169975/27.03.2025 informaţii privind „Extinderea proiectului de exploatare a gazelor de şist prin fracturare hidraulică în judeţul Békés, Ungaria”.

Până la prezenta întâlnire Partea română nu s-a primit răspunsul Părţii ungare şi reiterează acestă solicitare, având în vedere posibilul impact din punct de vedere cantitativ şi calitativ asupra resursei de apă în zona de aplicare a prevederilor Acordului bilateral.

**\***

**\* \***

Anexele nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 și 14 fac parte integrantă din prezentul Protocol.

Hotărârile prezentului Protocol vor intra în vigoare după aprobarea lor de către Guvernele celor două state, conform capitolului III, articolul 10, punctul 5 al Acordului, în același timp pierzându-și valabilitatea următoarele:

1. anexa nr. 1 la Protocolul Sesiunii a XXXV-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, semnat la Vásárosnamény, în data de 30 mai 2024, care cuprinde anexele nr. 4a, 4b, 5a, 5b, 6a, 6b,7a,7b și 7c la „Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor meteorologice şi hidrologice între România și Ungaria”;
2. anexa nr. 2 la Protocolul Sesiunii a XXXIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, semnat la Debrecen, în data de 4 august 2022, care cuprinde anexele nr. 3, 5.1 și 5.2 la **„**Regulamentul pentru urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară**”.**

Prezentul Protocol a fost semnat la Băile 1 Mai, la data de 9 mai 2025, în câte două exemplare originale, fiecare în limba română şi limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

|  |  |
| --- | --- |
| PENTRU PARTEA ROMÂNĂ | PENTRU PARTEA UNGARĂ |
| Simona Olimpia Negru | Kovács Péter |

###

**Anexa nr. 1**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 4.a**

**la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor**

 **şi informaţiilor meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria**

**SCHIMBUL ZILNIC CURENT AL DATELOR HIDROLOGICE**

Transmiterea curentă a datelor hidrologice din Partea română se referă la următoarele staţii:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr. | Cod staţie | Râul | Staţia hidrometrică | Punct „0”(MN) | Cote de apărare |
| CA | CI | CP |
| 1 | 44102 | Tisa | Sighetu Marmației | 263,45 | 230 | 280 | 350 |
| 2 | 44119 | Vişeu | Bistra | 359,66 | 220 | 300 | 370 |
| 3 | 44149 | Iza | Vadu Izei | 276,00 | 300 | 390 | 520 |
| 4 | 44188 | Tur | Turulung | 124,94 | 360 | 420 | 540 |
| 5 | 44212 | Someş | Dej | 227,13 | 450 | 550 | 620 |
| 6 | 44216 |  | Ulmeni | 158,12 | 330 | 450 | 550 |
| 7 | 44220 |  | Satu Mare | 118,07 | 500 | 600 | 900 |
| 8 | 44360 | Lăpuş | Lăpuşel | 154,56 | 350 | 410 | 500 |
| 9 | 44390 | Crasna | Supuru de Jos | 143,59 | 300 | 400 | 500 |
| 10 | 44392 |  | Domăneşti  | 112,76 | 400 | 500 | 550 |
| 11 | 44405 | Crişul Alb | Gurahonţ | 158,73 | 150 | 200 | 300 |
| 12 | 44408 |  | Ineu | 103,29 | 500 | 800 | 850 |
| 13 | 44409 |  | Chişineu Criş | 89,96 | 600 | 900 | 950 |
| 14 | 44444 | Cigher | Chier | 110,52 | 350 | 400 | 450 |
| 15 | 44453 | Crişul Negru | Beiuş  | 176,84 | 275 | 375 | 400 |
| 16 | 44455 |  | Tinca | 111,16 | 350 | 450 | 500 |
| 17 | 44457 |  | Talpos | 94,28 | 680 | 850 | 880 |
| 18 | 44459 |  | Zerind | 86,41 | 600 | 950 | 1000 |
| 19 | 44519 | Crişul Repede | Ciucea | 430,52 | 100 | 150 | 200 |
| 20 | 44524 |  | Oradea | 120,15 | 220 | 320 | 370 |
| 21 | 44573 | Barcău | Nuşfalău | 208,16 | 300 | 450 | 530 |
| 22 | 44575 |  | Marca | 175,97 | 350 | 425 | 475 |
| 23 | 44580 |  | Sălard | 103,07 | 510 | 700 | 725 |
| 24 | 44612 | Mureş | Alba Iulia | 214,53 | 235 | 425 | 480 |
| 25 | 44616 |  | Brănişca | 173,57 | 300 | 350 | 500 |
| 26 | 44618 |  | Săvârşin  | 147,74 | 325 | 400 | 475 |
| 27 | 44620 |  | Radna\* | 122,24 | 350 | 450 | 550 |
| 28 | 44622 |  | Arad | 101,78 | 425 | 500 | 600 |
| 29 | 44624 |  | Nadlac |  85,80 | 350 | 400 | 450 |
| 30 | 44831 | Strei | Pui | 394,83 | 150 | 200 | 250 |
| 31 | 44834 |  | Petreni | 205,93 | 250 | 300 | 450 |

**Observații:** La stațiile cu "\*", nivelul „0” miră se raportează la Marea Baltică.

CA – cota de atenție; CI - cota de inundație; CP - cota de pericol

**Se transmit în funcție de disponibilitatea datelor :**

**Date hidrologice zilnice:**

* cotele apelor de dimineaţă şi din seara anterioară;
* debitul de dimineaţă;
* temperatura apei;
* formaţiunile de gheaţă.

**Date de la stațiile hidrometrice automate:**

Pentru stațiile hidrometrice la care sunt disponibile și date de la stațiile automate, se vor transmite:

* cotele apelor – valori orare;
* debite – valori orare.

**Ora transmiterii:**

**Date hidrologice zilnice:**

* ora 10, ora locală.

**Date de la stațiile hidrometrice automate:**

* Automat, în funcție de disponibilitatea datelor, cu generarea și transmiterea fișierelor de schimb de date cu frecvență orară.

**Modul de transmitere:**

**Date hidrologice zilnice:**

INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la OVF. Totodată, INHGA va transmite datele prin e-mail la OVF. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA timp de 30 de zile.

La nivelul instituțiilor teritoriale competente datele vor fi transmise astfel:

* ABA Someş - Tisa va transmite datele prin e-mail la FETIVIZIG
* ABA Crişuri va transmite datele prin e-mail la KÖVIZIG şi la TIVIZIG
* ABA Mureş va transmite datele prin e-mail la ATIVIZIG

**Date de la stațiile hidrometrice automate:**

INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu și le va transmite pe serverul FTP de la OVF. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA timp de 30 de zile.

**Forma transmiterii:**

**Date hidrologice zilnice – Format text, tabelar, CSV, după cum urmează:**

**RO\_DHO\_yyyymmddhhmmss.csv**

Cod Stație; Râu; Denumire stație; Data observației (timp local); Tipul observației; Nivel (cm); Debit (m3/s); Temperatură apă (°C); Formaţiuni de gheaţă;

De exemplu: 44119; Viseu; Bistra; 2024.09.12 06:00; 1; 105; 62.4; 10.2; 23

……………………………………..

unde:

**yyyymmddhhmmss** din denumirea fișierelor reprezintă momentul generării fișierului

Tipul observației (se referă la nivel): 1 –manuală; 2 – automată; 3 – simulată/estimată

Formaţiuni de gheaţă: codul formațiunilor de gheață.

**Date orare de la stațiile hidrometrice automate – Format CSV, după cum urmează:**

**RO\_AHO\_ yyyymmddhhmmss.csv**

Cod Stație, Dată, Cod Parametru, Valoare, Cod QA/QC;

De exemplu: 44390, 12092024 14:00, H, -5, 0

…………………………………….

unde:

**yyyymmddhhmmss** din denumirea fișierelor reprezintă momentul generării fișierului

Cod Parametru = H (nivel) (cm); Q (debit) (m3/s);

Cod QA/QC: cod de validare / corecție prin proceduri automate și/sau manuale al valorilor de la stația automată (-1 = senzor defect; 0 = valoare brută; 1 … 9 = cod nivel validare)

**Notă privind utilizarea datelor de la stațiile hidrometrice automate:**

Partea română nu va putea fi făcută responsabilă, direct sau indirect, pentru orice pagubă, prejudiciu sau pierdere cauzată sau presupusă a fi cauzată de utilizarea și / sau interpretarea datelor de la stațiile hidrometrice automate.

**Anexa nr. 2**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 4.b**

 **la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor**

 **şi informaţiilor meteorologice şi hidrologice între România și Ungaria**

**SCHIMBUL ZILNIC CURENT AL DATELOR HIDROLOGICE**

Transmiterea curentă a datelor hidrologice din Partea ungară se referă la următoarele staţii:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr | Cod staţie | Râul | Staţia hidrometrică | Punct „0”(MB) | Cote de apărare |
| Faza I | Faza II | Faza III |
| 1 | 42522 | Duna | Komárom | 103,88 | 500 | 620 | 680 |
| 2 | 42027 |  | Budapest | 94,97 | 620 | 700 | 800 |
| 3 | 42029 |  | Dunaföldvár | 88,86 | 600 | 750 | 850 |
| 4 | 42032 |  | Mohács | 79,20 | 700 | 850 | 950 |
| 5 | 44227 | Tisa | Vásárosnamény | 101,98 | 600 | 750 | 800 |
| 6 | 44228 |  | Tokaj | 89,34 | 600 | 700 | 800 |
| 7 | 44229 |  | Szolnok | 78,78 | 650 | 750 | 800 |
| 8 | 44231 |  | Szeged | 73,70 | 650 | 750 | 850 |
| 9 | 46198 | Drava | Őrtilos | 125,94 | - | - | - |
| 10 | 46199 |  | Barcs | 98,14 | 465 | 505 | 545 |
| 11 | 46503 |  | Drávaszabolcs | 86,76 | 430 | 480 | 520 |
| 12 | 44501 | Tur | Garbolc | 116,50 | 300 | 400 | 450 |
| 13 | 44244 | Someş | Csenger | 113,56 | 500 | 650 | 700 |
| 14 | 44507 | Crasna | Ágerdőmajor | 110,39 | 470 | 550 | 580 |
| 15 | 44563 | Barcău | Pocsaj\* | 94,64 | 400 | 450 | 500 |
| 16 | 44333 | Crişul Repede | Körösszakál | 92,15 | 250 | 350 | 400 |
| 17 | 44554 | Crişul Negru | Sarkad-Malomfok | 84,50 | - | - | - |
| 18 | 44552 | Crişul Alb | Gyula | 84,62 | 350 | 450 | 550 |
| 19 | 44396 | Mureş | Makó | 79,50 | 400 | 450 | 500 |

*\* se vor transmite fişele tip anuar de la staţia Kismarja în loc de Pocsaj*

**Se transmit în funcție de disponibilitatea datelor :**

**Date hidrologice zilnice:**

* cotele apelor de dimineaţă şi din seara anterioară;
* debitul de dimineaţă;
* temperatura apei;
* formațiunile de gheaţă.

**Date de la stațiile hidrometrice automate:**

Pentru stațiile hidrometrice la care sunt disponibile și date de la stațiile automate, se vor transmite:

* cotele apelor – valori orare;
* debite – valori orare.

**Ora transmiterii:**

**Date hidrologice zilnice:**

* ora 10, ora locală.

**Date de la stațiile hidrometrice automate:**

* Automat, în funcție de disponibilitatea datelor, cu generarea și transmiterea fișierelor de schimb de date cu frecvență orară.

**Modul de transmitere:**

**Date hidrologice zilnice:**

OVF va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la INHGA. Totodată, OVF va transmite datele prin e-mail la INHGA. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al OVF timp de 30 de zile.

**Date de la stațiile hidrometrice automate:**

OVF va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la INHGA. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al OVF timp de 30 de zile.

**Forma transmiterii:**

**Date hidrologice zilnice – Format text, tabelar, CSV, după cum urmează:**

**HU\_DHO\_yyyymmddhhmmss.csv**

Cod Stație; Râu; Denumire stație; Data observației (timp local); Tipul observației; Nivel (cm); Debit (m3/s); Temperatură apă (°C); Formaţiuni de gheaţă

De exemplu: 42027; Duna; Budapest; 2024.09.12 07:00; 2; 189; 1840; 20.7; 00

…………………………………….

unde:

**yyyymmddhhmmss** din denumirea fișierelor reprezintă momentul generării fișierului

Tipul observației (se referă la nivel): 1 –manuală; 2 – automată; 3 – simulată/estimată

Formaţiuni de gheaţă: codul formațiunilor de gheață.

**Date de la stațiile hidrometrice automate – Format CSV, după cum urmează:**

**HU\_ AHO\_yyyymmddhhmmss.csv**

Cod Stație, Dată, Cod Parametru, Valoare, Cod QA/QC;

De exemplu: 42027; 12092024 14:00; H; 189; 0

…………………………………….

unde:

**yyyymmddhhmmss** din denumirea fișierelor reprezintă momentul generării fișierului

Cod Parametru = H (nivel); Q (debit);

Cod QA/QC: cod de validare / corecție prin proceduri automate și/sau manuale a valorilor de la stația automată (-1 = senzor defect; 0 = valoare brută; 1 … 9 = cod nivel validare)

**Notă privind utilizarea datelor de la stațiile hidrometrice automate:**

Partea ungară nu va putea fi făcută responsabilă, direct sau indirect, pentru orice pagubă, prejudiciu sau pierdere cauzată sau presupusă a fi cauzată de utilizarea și / sau interpretarea datelor de la stațiile hidrometrice automate.

**Anexa nr. 3**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 5.a**

**la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor**

 **meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria**

**SCHIMBUL AVERTIZĂRILOR HIDROLOGICE**

**Transmiterea de avertizări hidrologice de către Partea română:**

**Se transmite**

În cazul cotelor ce se află peste cota de atenţie, de lastaţiile menţionate în **anexa 4a:**

* toate cotele apelor citite manual între orele standard de transmisie, cu menţionarea datei (ziua, ora);

**Ora transmiterii**: ora la care sunt disponibile datele, în conformitate cu reglementările specifice în vigoare la nivel național.

**Modul de transmitere:**

La nivelul instituțiilor teritoriale competente datele vor fi transmise astfel:

* ABA Someş-Tisa va transmite datele prin e-mail la FETIVIZIG
* ABA Crişuri va transmite datele prin e-mail la KÖVIZIG şi la TIVIZIG
* ABA Mureş va transmite datele prin e-mail la ATIVIZIG

De asemenea, ca linie de rezervă datele vor fi transmise astfel:

* ABA Someş-Tisa va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.
* ABA Crişuri va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.
* ABA Mureş va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.

**Forma transmiterii (1 sau 2):**

1. **În clar conform următorului format:**

AVERTIZARE HIDROLOGICĂ din YYYY/MM/DD, ora HH:mm

Cod Denumire stație MM DD HH H Q Td CA CI CP Prec. Interval

unde:

* YYYY/MM/DD, ora HH:mm - sunt anul, luna, ziua, ora locală, minutul când s-a emis avertizarea
* MM, DD, HH - sunt luna, ziua, ora locală când s-a efectuat observația cotei la staţia respectivă;
* H - cota măsurată (cm);
* Q – debitul corespunzător cotei masurate (m3/s);
* Td - tendinţa de evoluţie a cotei (+ creştere, - scădere, = staţionar);
* CA, CI, CP - cotele corespunzătoare fazelor de apărare I, II, III;
* Prec - cantitatea de precipitaţii în mm înregistrată
* Interval – intervalul în care s-au înregistrat precipitațiile: hh.mm - hh.mm (hh - ora locală, mm - minutul)
1. **în format tabelar CSV conform următorului format**:

**RO\_HW\_yyyymmddhhmmss.csv**

Cod Stație; Râu; Denumire stație; Data observației (timp local); Nivel (cm); Debit (m3/s); Tendinta; CA; CI; CP; Precipitatie (mm); Oră început interval precipitație; Oră sfârșit interval precipitație;

De exemplu: 44119; Viseu; Bistra; 2024.11.21 06:00; 105; 62.4; +; 220; 270; 300; 35.7; 12:30; 14:20

unde: **yyyymmddhhmmss** din denumirea fișierelor de avertizări reprezintă momentul generării fișierului.

**Anexa nr. 4**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 5.b**

**la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor**

 **meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria**

**SCHIMBUL AVERTIZĂRILOR HIDROLOGICE**

**Transmiterea de avertizări hidrologice de către Partea ungară:**

**Se transmite:**

În cazul cotelor ce se află peste cota aferentă fazei II de apărare, de la staţiilemenţionate în anexa 4b exceptând staţia DRAVA Őrtilos:

* toate cotele apelor citite manual între orele standard de transmisie, cu menţionarea datei (ziua, ora).

**Ora transmiterii:** ora la care sunt disponibile datele, în conformitate cu reglementările specifice în vigoare la nivel național.

**Modul de transmitere:**

OVF va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la INHGA și prin email.

**Forma transmiterii:**

În format tabelar CSV conform următorului format:

**HU\_HW\_yyyymmddhhmm.csv)**

Cod Stație; Rau; Denumire stație; Data observației (timp local); Nivel (cm); Debit (m3/s); Tendința; CA; CI; CP; Precipitatie; Oră început interval precipitație; Oră sfârșit interval precipitație;

De exemplu: 42027; Duna; Budapest; 2024.09.12 07:00; 189; 1840; +; 620; 700; 800; 15.7; 12:00; 13:00

unde: **yyyymmddhhmm** din denumirea fișierelor de avertizări reprezintă momentul generării fișierului.

**Anexa nr. 5**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 6a**

**la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor**

 **meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria**

**SCHIMBUL DE PROGNOZE HIDROLOGICE**

Prognoza hidrologică elaborată de Partea română se va întocmi pentru următoarele staţii:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr. | Cod staţie | Râul | Denumire stație | Punct „0”(MN) | Prognoza cotelor |
| Cota de atenţie / Faza I de apărare(cm) | Cota de inundație / Faza II-a de apărare(cm) | Timp de anticipare prognoze zilnice(ore) |
| 1 | 44119 | Vişeu | Bistra | 359,66 | 220 | 300 | 24 |
| 2 | 44149 | Iza | Vadu Izei | 276,00 | 300 | 390 | 24 |
| 3 | 44188 | Tur | Turulung | 124,94 | 360 | 420 | 24 |
| 4 | 44212 | Someş | Dej | 227,13 | 450 | 550 | 24 |
| 5 | 44220 |  | Satu Mare | 118,07 | 500 | 600 | 24 |
| 6 | 44392 | Crasna | Domăneşti  | 112,76 | 400 | 500 | 24 |
| 7 | 44409 | Crișul Alb | Chişineu Criş | 89,96 | 600 | 900 | 24 |
| 8 | 44459 | Crișul Negru | Zerind | 86,41 | 600 | 950 | 24 |
| 9 | 44524 | Crişul Repede | Oradea | 120,15 | 220 | 320 | 24 |
| 10 | 44580 | Barcău | Sălard | 103,07 | 510 | 700 | 24 |
| 11 | 44612 | Mureş | Alba Iulia | 214,53 | 235 | 425 | 24 |
| 12 | 44622 |  | Arad | 101,78 | 425 | 500 | 24-48 |

**Prognoze hidrologice zilnice:**

**Se transmite:**

Prognoza zilnică a nivelurilor şi debitelor se elaborează cu timpul de anticipare menţionat în tabel.

**Ora transmiterii:**

zilnic, ora 10:00 - ora locală.

**Modul de transmitere:**

INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la OVF. Totodată, INHGA va transmite datele prin e-mail la OVF.

Sub coordonarea INHGA, prognozele zilnice pot fi elaborate pentru unele stații hidrometrice din tabel şi de la nivelul instituțiilor teritoriale competente, caz în care datele vor fi transmise astfel:

* ABA Someş-Tisa va transmite datele prin e-mail la FETIVIZIG
* ABA Crişuri va transmite datele prin e-mail la KÖVIZIG şi la TIVIZIG
* ABA Mureş va transmite datele prin e-mail la ATIVIZIG

De asemenea, ca linie de rezervă, prognozele zilnice elaborate de la nivelul instituțiilor teritoriale competente vor fi transmise astfel:

* ABA Someş-Tisa va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.
* ABA Crişuri va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.
* ABA Mureş va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.

**Prognoze hidrologice pentru nivelul maxim de viitură:**

**Se transmite:**

În cazul cotelor ce se află peste Cota de inundaţie / Faza II-a de apărare, sau când se prognozează posibilitatea depășirii acesteia cu un grad ridicat de certitudine, se va transmite prognoza nivelului maxim de viitură şi a momentului producerii acestuia pentru toate stațiile din tabel. Pe măsura derulării evenimentelor hidrometeorologice, prognoza va fi actualizată dacă apar schimbări majore*.*

**Ora transmiterii:** După ce prognoza nivelului maxim de viitură a fost elaborată.

**Modul de transmitere:**

INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la OVF. Totodată, INHGA va transmite datele prin e-mail la OVF.

Sub coordonarea INHGA, prognozele pot fi elaborate şi de la nivelul instituțiilor teritoriale competente, caz în care datele de prognoză a nivelului maxim de viitură și a momentului producerii acestuia vor fi transmise astfel:

* ABA Someş-Tisa va transmite datele prin e-mail la FETIVIZIG
* ABA Crişuri va transmite datele prin e-mail la KÖVIZIG şi la TIVIZIG
* ABA Mureş va transmite datele prin e-mail la ATIVIZIG

De asemenea, ca linie de rezervă, prognozele elaborate de la nivelul instituțiilor teritoriale competente vor fi transmise astfel:

* ABA Someş-Tisa va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.
* ABA Crişuri va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.
* ABA Mureş va transmite datele prin FTP pe serverul FTP de la OVF şi pe serverul FTP al INHGA.

**Forma transmiterii:**

**Prognoze hidrologice zilnice** (Format text, tabelar, CSV) , după cum urmează:

**RO\_DHF\_yyyymmddhhmm.csv**

Cod Stație; Râu; Denumire stație; Data elaborării prognozei (timp local); Dată (timp local); Nivel (cm); Debit (m3/s);

De exemplu: 44119; Vișeu; Bistra; 2024.09.12 10:00; 2024.09.13 06:00; 105; 62.4

**Prognoze hidrologice de valori maxime de viitură** (Format text, tabelar, CSV) , după cum urmează:

**RO\_FHF\_yyyymmddhhmm.csv**

Cod Stație; Râu; Denumire stație; Data elaborării prognozei (timp local); Data (timp local); Nivel maxim (cm); Debit maxim (m3/s);

De exemplu: 44119; Vișeu; Bistra; 2024.09.12 14:00; 2024.09.14 19:00; 335; 517

unde: **yyyymmddhhmm** din denumirea fișierelor de prognoze reprezintă momentul generării fișierului.

**Anexa nr. 6**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 6b**

**la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor**

 **meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria**

**SCHIMBUL DE PROGNOZE HIDROLOGICE**

Prognoza hidrologică elaborată de Partea ungară se va întocmi pentru următoarele stații:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr. | Cod stație | Râul | Denumire stație | Punct „0”(MB) | Prognoza cotelor |
| Faza I apărare(cm) | Timpul de anticipare(zile) |
| 1 | 42027 | Duna | Budapest | 94,97 | 620 | 6 |
| 2 | 42032 | Duna | Mohacs | 79,20 | 700 | 6 |
| 3 | 44231 | Tisa | Szeged | 73,70 | 650 | 6 |
| 4 | 46199 | Drava | Barcs | 98,14 | - | 6 |
| 5 | 46503 | Drava | Drávaszabolcs | 86,76 | 430 | 6 |

 |

**Se transmit:**

1. Prognoza nivelurilor și debitelor pentru toate stațiile din tabel cu pas de timp de 6 ore si anticipare de 6 zile.

**Ora transmiterii:**

1. zilnic, ora 11 - ora locală;
2. în cazul actualizării prognozelor în perioadele cu depăşiri de COTE DE APĂRARE, se vor transmite şi prognozele actualizate, după elaborare.

**Modul de transmitere:**

* OVF va stoca datele pe serverul FTP propriu și le va transmite pe serverul FTP de la INHGA. Totodată, OVF va transmite datele prin e-mail la INHGA.

**Forma transmiterii:**

**Prognoze hidrologice zilnice (**Format text, tabelar, CSV) , după cum urmează:

**HU\_DHF\_yyyymmddhhmm.csv**

Cod Stație; Râu; Denumire stație; Data elaborării prognozei (timp local); Data (timp local); Nivel (cm); Debit (m3/s);

De exemplu: 42027;Duna;Budapest;2017.04.05 09:54;2017.04.05 13:00;220;1877

**Pentru prognozele elaborate suplimentar în perioadele cu depășiri de COTE DE APĂRARE (**Format text, tabelar, CSV) , după cum urmează:

**HU\_FHF\_yyyymmddhhmm.csv**

Cod Stație; Râu; Denumire stație; Data elaborării prognozei (timp local); Data (timp local); Nivel (cm); Debit (m3/s);

De exemplu: 42027;Duna;Budapest;2017.04.05 11:32;2017.04.05 13:00;820;7880

unde: **yyyymmddhhmm** din denumirea fișierelor de prognoze reprezintă momentul generării fișierului.

**Anexa nr. 7**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 7a**

**la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor**

 **meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria**

**Niveluri caracteristice ale apelor subterane în anul \_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**DIN PARTEA ROMÂNĂ:**

**Se va transmite tabelul următor:**

|  |
| --- |
| **NIVELURI CARACTERISTICE ÎN CM** |
| **Nr. crt.** |  | **IAN** | **FEB** | **MAR** | **APR** | **MAI** | **IUN** | **IUL** | **AUG** | **SEP** | **OCT** | **NOI** | **DEC** | **ANUAL** |
| **1.** | **F1 ORD II ATEA - RO025306246336** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.** | **F1 ORD II TĂMĂŞENI - RO015320446561** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.** | **F1MA ORD II BERCU - RO015312046409** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4.** | **F1 ORD II BERVENI - RO025293346109** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5.** | **F1 ORD II SCĂRIŞOARA NOUĂ - RO025277145926**  |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.** | **CENAD F1 - RO045111244702** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7.** | **ŞOFRONEA ORD II F1 - RO045128345243** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **8.** | **VARIAŞU MARE ORD II F1 - RO045125345159** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.** | **ROVINE NV. ORD II F1 - RO045122445033** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.** | **ŞEMLAC ORD II F1 - RO045116744895**  |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **11.** | **CHERESIG F2 - RO035211145524** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **12.** | **VĂRŞAND F5 - RO035163245295** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **13.** | **CURTUIUȘENI ORD II F1 - RO035267345902**  |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **14** | **SĂCUIENI ORD II F1 - RO035246545820** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **15.** | **TĂMĂȘEU F2 - RO035234445713** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **16.** | **SANTĂUL MIC ORD II F1 - RO035224645637**  |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **17.** | **CUȘTEANA ORD II F1 - RO035181945388** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **18.** | **CIUMEGHIU SUD ORD II F1 - RO035175945433** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **19.** | **ȘICLĂU ORD II F1 - RO035151845270** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Frecvenţa transmiterii: anual, până la data de 30 iunie a anului următor.**

**Modul de transmitere: INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la OVF. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA timp de 30 de zile.**

**Forma de transmitere: tabel excel**

**Modul de completare a datelor lipsă: Datele lipsă ce se pot recupera din informările anuale vor fi transmise până la data de 31 august al anului următor.**

**DIN PARTEA UNGARĂ :**

**Se va transmite tabelul următor:**

|  |
| --- |
| **NIVELURI CARACTERISTICE ÎN CM** |
| **Nr. crt.** |  | **IAN** | **FEB** | **MAR** | **APR** | **MAI** | **IUN** | **IUL** | **AUG** | **SEP** | **OCT** | **NOI** | **DEC** | **ANUAL** |
| **1.** | **Kispalád/4337 – HUGWOAIG000**  |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2.** | **Csengersima/1660 – HUGWOAIF679** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3.** | **Mérk-Vállaj-Pusztaterem/1627 –HUGWOAII867**  |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4.** | **Nyírbéltek/1644 – HUGWOAII529** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5.** | **Nyírlugos/3614 – HUGWOAII544** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6.** | **Fülöp/2621 – HUGWOAIH905** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7.** | **Nyírábrány, Rákóczi út/7078 - HUGWOARH687** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **8.** | **Bagamér/2648 – HUGWOAIH532** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9.** | **Biharkeresztes/2662 – HUGWOAIH615** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10.** | **Berekböszörmény/2661 – HUGWOAIH601** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **11.** | **Létavértes/7079 – HGUWOARH689** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **12.** | **Biharugra/2804 – HUGWOAIH617** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **13.** | **Geszt/2803 – HUGWOAIH933** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **14.** | **Méhkerék/2981 – HUGWOAIJ200** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **15.** | **Gyula/2822 – HUGWOAIF883** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **16.** | **Nagykamarás/2827 – HUGWOAIG099** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **17.** | **Kevermes/2341 – HUGWOAIF961**  |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **18.** | **Kiszombor/2346 – HUGWOAIG005** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **19.** | **Apátfalva/2348 – HUGWOAIF544** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **20.** | **Nagylak/2350 – HUGWOAIG101** |
| **Mediu** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Maxim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Minim** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Ziua** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Frecvenţa transmiterii: anual, până la data de 30 iunie a anului următor.**

**Modul de transmitere: OVF va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la INHGA. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA timp de 30 de zile.**

**Forma de transmitere: tabel excel**

**Modul de completare a datelor lipsă: Datele lipsă ce se pot recupera din informările anuale vor fi transmise până la data de 31 august al anului următor**

**Anexa nr. 8**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 7b**

**la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informaţiilor**

 **meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria**

**Niveluri caracteristice ale apelor subterane în anul \_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Calitatea apelor subterane în anul:**

**DIN PARTEA ROMÂNĂ:**

**Se va transmite tabelul următor:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Nr. Crt.*** | ***Indicativ foraj*** | ***Localitatea*** | ***Codul UE al forajului (WISE)*** | ***Data recoltarii*****zi, luna, an** | ***O2******dizolvat*** | ***pH*** | ***Conduc******tivitate*** | ***NO3*** | ***NH 4*** | ***T*** | ***Na*** | ***K*** | ***Ca*** | ***Mg*** | ***PO4*** | ***NO2*** | ***Cl*** | ***SO4*** | ***HCO3* \*** | ***CO3\**** | ***Duritate totală*** | ***Alcalinitate******(ml HCl)*** |
| ***(mg/l)*** | ***(unitati pH)*** | ***(μs/cm)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***( o C)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***(mg/l)*** | ***( o G)*** | ***m*** | ***p*** *\*\** |
| **1** | **F1 ORD.II** | **ATEA** | RO025306246336 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2** | **F1 ORD.II** | **TĂMĂȘENI** | RO015320446561 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3** | **F1MA ORD.II** | **BERCU** | RO015312046409 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4** | **F1 ORD.II** | **BERVENI** | RO025293346109 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5** | **F1 ORD.II** | **SCĂRIȘOARA NOUĂ** | RO025277145926 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6** | **F1** | **CENAD** | RO045111244702 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7** | **F1 ORD.II** | **ȘOFRONEA** | RO045128345243 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **8** | **F1 ORD.II** | **VARIAȘU MARE** | RO045125345159 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9** | **F1 ORD.II** | **ROVINE NV** | RO045122445033 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10** | **F1 ORD.II** | **ȘEMLAC** | RO045116744895 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **11** | **F2** | **CHERESIG** | RO035211145524 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **12** | **F5** | **VĂRȘAND** | RO035163245295 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **13** | **F1 ORD.II** | **CURTUIUȘENI** | RO035267345902 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **14** | **F1 ORD.II** | **SĂCUIENI** | RO035246545820 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **15** | **F2** | **TĂMĂȘEU** | RO035234445713 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **16** | **F1 ORD.II** | **SANTĂUL MIC** | RO035224645637 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **17** | **F1 ORD.II** | **CUȘTEANA** | RO035181945388 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **18** | **F1 ORD.II** | **CIUMEGHIU SUD** | RO035175945433 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **19** | **F1 ORD.II** | **ȘICLĂU** | RO035151845270 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

\* se determină prin calcul în baza valorii obţinute la determinarea alcalinităţii

\*\* alcalinitatea permanentă (p) se determina la valori ale pH > 8.3

***Observaţii:***

* 1. Valorile indicatorilor se vor reda cu 2 zecimale, exceptând valorile NO2, care se vor reda cu 3 zecimale; valoarea conductivităţii se va reda fără zecimale; valoarea temperaturii se va reda cu o zecimală;
	2. În cazul în care valoarea unui indicator este sub limita de cuantificare atunci valoarea transmisă a acestuia va fi egala cu jumătate din valoarea limitei de cuantificare.

Frecvenţa transmiterii: anual, până la data de 30 iunie a anului următor.

Modul de transmitere: INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la OVF. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA timp de 30 de zile. Forma de transmitere: tabel excel

Modul de completare a datelor lipsă:

Datele lipsă ce se pot recupera din informările anuale vor fi transmise până la data de 31 august al anului următor

**DIN PARTEA UNGARĂ:**

**Se va transmite tabelul următor:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. Crt.** | **Indica tiv foraj****(fără date)** | **Localitatea** | **Codul UE al forajului (WISE)** | **Data recoltarii****zi, luna, an** | **O2 dizol vat** | **pH** | **Conduc****tivitate** | **NO3** | **NH 4** | **T** | **Na** | **K** | **Ca** | **Mg** | **PO4** | **NO2** | **Cl** | **SO4** | **HCO3 \*** | **CO3\*\*\*** | **Duri tate totala** | **Alcalini tate****(ml HCl)** |
| **(mg/l)** | **(unitati pH)** | **(μs/cm)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **( o C)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **(mg/l)** | **( o G)** | **m** | **p \*\*** |
| **1** |  | **Csaholc** | **HUGWOACJ195** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2** |  | **Gacsály** | **HUGWOAME038** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3** |  | **Csenger** | **HUGWOAAZ048** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4** |  | **Csenger** | **HUGWOAIF790** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5** |  | **Mérk** | **HUGWOAIJ201** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **6** |  | **Terem** | **HUGWOAII869** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **7** |  | **Nyíracsád** | **HUGWOAIY314** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **8** |  | **Vámospércs** | **HUGWOACY916** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **9** |  | **Létavértes** | **HUGWOADC134** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **10** |  | **Ártánd** | **HUGWOAIH521** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **11** |  | **Sarkad** | **HUGWOAII692** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **12** |  | **Sarkad** | **HUGWOAII694** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **13** |  | **Gyula** | **HUGWOACS971** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **14** |  | **Lökösháza** | **HUGWOAIJ199** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **15** |  | **Dombegyház** | **HUGWOAIF792** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **16** |  | **Battonya** | **HUGWOADB031** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **17** |  | **Apátfalva** | **HUGWOADC065** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **18** |  | **Kiszombor** | **HUGWOAIG006** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\* se determină prin calcul în baza valorii obţinute la determinarea alcalinităţii***

\*\* alcalinitatea permanentă (p) se determina la valori ale pH > 8.3

***Observaţii:***

1. Valorile indicatorilor se vor reda cu 2 zecimale, exceptând valorile NO2, care se vor reda cu 3 zecimale; valoarea conductivităţii se va reda fără zecimale; valoarea temperaturii se va reda cu o zecimală;
2. În cazul în care valoarea unui indicator este sub limita de cuantificare atunci valoarea transmisă a acestuia va fi egala cu jumătate din valoarea limitei de cuantificare.

Frecvenţa transmiterii: anual, până la data de 30 iunie a anului următor.

Modul de transmitere: OVF va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la INHGA. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al OVF timp de 30 de zile .

Forma de transmitere: tabel excel

Modul de completare a datelor lipsa: Datele lipsă ce se pot recupera din informările anuale vor fi transmise până la data de 31 august al anului următor.

.

**Anexa nr. 9**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 7c**

**la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor şi informațiilor**

 **meteorologice şi hidrologice între România şi Ungaria**

**DATELE DE BAZĂ ALE FORAJELOR PENTRU CARE SE FACE SCHIMBUL DE DATE**

**DIN PARTEA ROMÂNĂ:**

**Se va transmite tabelul următor:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Indicativ foraj** | **Localitatea** | **Codul EU al forajului (WISE)**  | **Codul corpului de apa subterana** | **Folosinţa terenului****(CORINE LC)** | **Coordonate geogr.****(WGS’84)** | **Nivel teren (MB)** | **Adâncime foraj (m)** | **Poziţie filtru****(m)** | **Anul începerii observaţiilor** | **Frecvenţa de măsurare** |
| **X** | **Y** | **Sup.** | **Inf.** | **Np / luna** | **Chimism /****an** |
| **1** | **F1 ord. II** | **ATEA** | **RO025306246336** | **ROSO01** | Teren arabil (211) | 22.78581 | 47.87380 | 119.47 | 20.30 | 5.60 | 17.60 | 1972 | 10 | 2 x an |
| **2** | **F1 ord. II** | **TĂMAȘENI** | **RO015320446561** | **ROSO01** | Teren arabil (211) | 23.09276 | 47.99702 | 127.81 | 28.00 | 5.00 | 24.50 | 1977 | 10 | 2 x an |
| **3** | **F1MA ord. II** | **BERCU** | **RO015312046409** | **ROSO01** | Teren arabil (211) | 22.88228 | 47.92373 | 121.47 | 70.00 | 4.30 | 46.10 | 1978 | 10 | 2 x an |
| **4** | **F1 ord. II** | **BERVENI** | **RO025293346109** | **ROSO06** | Pasune (231) | 22.47614 | 47.76300 | 115.91 | 15.50 | 3.50 | 12.30 | 1973 | 10 | 2 x an |
| **5** | **F1 ord. II** | **SCĂRIȘOARA NOUĂ** | **RO025277145926** | **ROSO06** | Teren arabil (211) | 22.23028 | 47.62151 | 143.82 | 25.60 | 12.40 | 21.50 | 1974 | 10 | 2 x an |
| **6** | **F1** | **CENAD** | **RO045111244702** | **ROMU20** | Teren arabil (211) | 20.61232 | 46.13513 | 84.88 | 9.60 | 3.30 | 7.60 | 1967 | 10 | 2 x an |
| **7** | **F1 ord. II** | **ŞOFRONEA** | **RO045128345243** | **ROMU20** | Teren arabil (211) | 21.31263 | 46.28751 | 107.78 | 22.30 | 8.60 | 20.30 | 1972 | 10 | 2 x an |
| **8** | **F1 ord. II** | **VARIAȘU MARE** | **RO045125345159** | **ROMU20** | Teren arabil (211) | 21.20481 | 46.26034 | 104.09 | 14.00 | 9.50 | 11.90 | 1973 | 10 | 2 x an |
| **9** | **F1 ord. II** | **ROVINE NV.ORD.II** | **RO045122445033** | **ROMU20** | Teren arabil (211) | 21.04036 | 46.23591 | 108.83 | 33.50 | 20.40 | 31.40 | 1973 | 10 | 2 x an |
| **10** | **F1 ord. II** | **ȘEMLAC** | **RO045116744895** | **ROMU20** | Teren arabil (211) | 20.86072 | 46.18134 | 103.96 | 31.00 | 23.00 | 29.00 | 1971 | 10 | 2 x an |
| **11** | **F2** | **CHERESIG** | **RO035211145524** | **ROCR01** | Pasune (231) | 21.68727 | 47.03117 | 96.99 | 40.50 | 27.50 | 37.40 | 1974 | 10 | 2 x an |
| **12** | **F5** | **VĂRȘAND** | **RO035163245295** | **ROCR01** | Teren arabil (211) | 21.38341 | 46.60198 | 88.77 | 11.00 | 6.60 | 8.90 | 1967 | 10 | 2 x an |
| **13** | **F1 ord. II** | **CURTUIUȘENI** | **RO035267345902** | **ROCR01** | Teren arabil (211) | 22.19671 | 47.53220 | 128.00 | 20.00 | 11.00 | 18.00 | 1971 | 10 | 2 x an |
| **14** | **F1 ord. II** | **SĂCUIENI** | **RO035246545820** | **ROCR01** | Teren arabil (211) | 22.08364 | 47.34545 | 103.50 | 15.00 | 5.00 | 10.00 | 1971 | 10 | 2 x an |
| **15** | **F2** | **TĂMĂȘEU** | **RO035234445713** | **ROCR01** | Teren arabil (211) | 21.94148 | 47.23876 | 105.27 | 15.00 | 5.00 | 12.70 | 1967 | 10 | 2 x an |
| **16** | **F1 ord. II** | **SANTĂUL MIC** | **RO035224645637** | **ROCR01** | Teren arabil (211) | 21.83829 | 47.15186 | 103.46 | 16.00 | 2.50 | 13.80 | 1972 | 10 | 2 x an |
| **17** | **F1 ord. II** | **CUȘTEANA** | **RO035181945388** | **ROCR01** | Teren arabil (211) | 21.50636 | 46.76972 | 89.94 | 70.00 | 25.00 | 67.00 | 1976 | 10 | 2 x an |
| **18** | **F1 ord. II** | **CIUMEGHIU SUD** | **RO035175945433** | **ROCR01** | Teren arabil (211) | 21.56455 | 46.71543 | 91.70 | 23.50 | 16.10 | 19.50 | 1975 | 10 | 2 x an |
| **19** | **F1 ord. II** | **SICLĂU** | **RO035151845270** | **ROCR01** | Teren arabil (211) | 21.34998 | 46.49921 | 95.52 | 25.00 | 5.10 | 19.90 | 1974 | 10 | 2 x an |

**Frecvenţa transmiterii:** prima dată până la data de 30 iunie 2006, apoi de câte ori au loc schimbări ale datelor de bază ale forajelor

**Modul de transmitere:** INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la OVF. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA timp de 30 de zile.

**Forma de transmitere:** tabel excel

**DIN PARTEA UNGARĂ:**

**Se vor transmite tabelele următoare**:

**Foraje pentru măsurători de nivel**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Indicativ foraj** | **Localitatea** | **Codul EU al forajului (WISE)**  | **Codul corpului de apă subterana** | **Folosinţa terenului****(CORINE LC)** | **Coordonate geogr.****(WGS’84)** | **Nivel teren (MB)** | **Adâncime foraj (m)** | **Poziţie filtru****(m)** | **Anul începerii observa- ţiilor** | **Frecvenţa de măsurare** |
| **X** | **Y** | **Sup.** | **Inf.** | **Np / luna** |
| 1. | 4337 | Kispalád | HUGWOAIG000 | AIQ835 | Localitate (112) | 48.022467 | 22.838537 | 117.25 | 6.50 | 2.85 | 5.82 | 2001 | automat |
| 2. | 1660 | Csengersima | HUGWOAIF679 | AIQ649 | Localitate (112) | 47.868509 | 22.726032 | 118.47 | 17.60 | 3.05 | 6.05 | 1974 | manual |
| 3. | 1627 | Mérk-Vállaj-Pusztaterem | HUGWOAII867 | AIQ621 | Pădure (324) | 47.794867 | 22.308717 | 127.40 | 7.50 | 1.73 | 3.23 | 1953 | automat |
| 4. | 1644 | Nyírbéltek | HUGWOAII529 | AIQ621 | Pășune (231) | 47.698385 | 22.125986 | 153.63 | 8.62 | 4.49 | 7.39 | 1953 | automat |
| 5. | 3614 | Nyírlugos | HUGWOAII544 | AIQ620 | Localitate (112) | 47.694059 | 22.045582 | 159.14 | 8.21 | 5.50 | 7.00 | 1992 | automat |
| 6. | 2621 | Fülöp | HUGWOAIH905 | AIQ620 | Teren arabil (242) | 47.632921 | 22.043671 | 150.70 | 6.30 | 4.83 | 6.02 | 1955 | manual |
| 7 | 7078 | Nyírábrány, Rákóczi út | HGUWOARH687 | AIQ620 | Localitate (112) | 47.55069 | 22.022462 | 137.37 | 7.50 | 3.50 | 6.50 | 2023 | automat |
| 8. | 2648 | Bagamér | HUGWOAIH532 | AIQ620 | Teren arabil (242) | 47.458077 | 21.993547 | 125.08 | 7.72 | 6.19 | 7.69 | 1954 | manual |
| 9. | 2662 | Biharkeresztes | HUGWOAIH615 | AIQ596 | Localitate (112) | 47.130889 | 21.715375 | 98.42 | 7.50 | 2.86 | 5.86 | 1934 | automat |
| 10. | 2661 | Berekböszörmény | HUGWOAIH601 | AIQ596 | Localitate (112) | 47.062842 | 21.679679 | 99.87 | 7.90 | 4.54 | 7.54 | 1954 | manual |
| 11. | 7079 | Létavértes | HGUWOARH689 | AIQ620 | Localitate (112) | 47.383872 | 21.885259 | 110.50 | 10.00 | 6.00 | 9.00 | 2023 | automat |
| 12. | 2804 | Biharugra | HUGWOAIH617 | AIQ596 | Localitate (112) | 46.969218 | 21.597877 | 93.57 | 6.70 | 5.05 | 6.55 | 1954 | manual |
| 13. | 2803 | Geszt | HUGWOAIH933 | AIQ596 | Teren arabil (243) | 46.885598 | 21.577883 | 91.90 | 5.40 | 2.78 | 5.78 | 1943 | automat |
| 14. | 2981 | Méhkerék | HUGWOAIJ200 | AIQ596 | Localitate (112) | 46.776126 | 21.446041 | 90.88 | 9.90 | 4.77 | 8.57 | 1985 | automat |
| 15. | 2822 | Gyula | HUGWOAIF883 | AIQ596 | Localitate (112) | 46.646139 | 21.284083 | 88.82 | 4.40 | 0.81 | 2.31 | 1934 | manual |
| 16. | 2827 | Nagykamarás | HUGWOAIG099 | AIQ605 | Localitate (112) | 46.465755 | 21.125146 | 96.90 | 6.20 | 2.62 | 5.54 | 1953 | automat |
| 17. | 2341 | Kevermes | HUGWOAIF961 | AIQ605 | Localitate (112) | 46.415949 | 21.181916 | 99.31 | 7.90 | 2.25 | 5.25 | 1953 | automat |
| 18. | 2346 | Kiszombor | HUGWOAIG005 | AIQ594 | Localitate (112) | 46.185706 | 20.42648 | 81.19 | 9.65 | 4.95 | 7.85 | 1954 | automat |
| 19. | 2348 | Apátfalva | HUGWOAIF544 | AIQ594 | Teren arabil (211) | 46.188025 | 20.563754 | 86.66 | 9.72 | 7.30 | 8.70 | 1954 | 2x saptamana |
| 20. | 2350 | Nagylak | HUGWOAIG101 | AIQ594 | Pășune (231) | 46.189234 | 20.716194 | 89.58 | 8.74 | 5.18 | 6.68 | 1954 | automat |

**Foraje pentru măsurători de calitate**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Indicativ foraj** | **Localitatea** | **Codul EU al forajului (WISE)**  | **Codul corpului de apă subterana** | **Folosinţa terenului****(CORINE LC)** | **Coordonate geogr.****(WGS’84)** | **Nivel teren (MB)** | **Adâncime foraj (m)** | **Poziţie filtru****(m)** | **Anul începerii observa- ţiilor** | **Frecvenţa de măsurare** |
| **X** | **Y** | **Sup.** | **Inf.** | Chimism |
| 21. |  | Csaholc | HUGWOACJ195 | AIQ648 | Teren arabil (211) | 47.979958 | 22.72958 | 115.00 | 65.00 | 48.00 | 61.00 | 2006 | 1 x an |
| 22. |  | Gacsály | HUGWOAME038 | AIQ648 | Pășune (211) | 47.925792 | 22.74347 | 117.20 | 105.00 | 50.00 | 99.00 | 2006 | 1 x an |
| 23. |  | Csenger | HUGWOAAZ048 | AIQ601 | Industrie (121) | 47.840808 | 22.662313 | 118.61 | 80.00 | 74.00 | 69.00 | 2018 | 1 x an |
| 24. |  | Csenger | HUGWOAIF790 | AIQ600 | Teren arabil (211) | 47.818922 | 22.644314 | 116.50 | 8.90 | 7.40 | 8.40 | 2006 |  2 x an |
| 25. |  | Mérk | HUGWOAIJ201 | AIQ601 | Teren arabil (211) | 47.794295 | 22.403622 | 114.00 | 70.00 | 65.80 | 69.00 | 2006 | 1 x an |
| 26. |  | Terem | HUGWOAII869 | AIQ621 | Pășune (231) | 47.777524 | 22.27826 | 131.90 | 9.20 | 7.70 | 8.70 | 2006 | 2 x an |
| 27. |  | Nyíracsád | HUGWOAIY314 | AIQ619 | Sat (111) | 47.600631 | 21.970545 | 147.70 | 40.40 | 34.10 | 38.10 | 2012 | 2 x an |
| 28. |  | Vámospércs | HUGWOACY916 | AIQ619 | Oras (111) | 47.517498 | 21.912652 | 131.00 | 53.00 | 41.60 | 47.20 | 2006 | 2 x an |
| 29. |  | Létavértes | HUGWOADC134 | AIQ619 | Sat (111) | 47.39281 | 21.891552 | 116.00 | 60.00 | 40.00 | 53.00 | 2006 | 1 x an |
| 30. |  | Ártánd | HUGWOAIH521 | AIQ595 | Szántó (211) | 47.120511 | 21.786771 | 103.70 | 69.00 | 56.00 | 60.00 | 2006 | 1 x an |
| 31. |  | Sarkad | HUGWOAII692 | AIQ596 | Szántó (211) | 46.435685 | 21.245523 | 89.80 | 13.00 | 2.50 | 10.00 | 2020 | 2 x an |
| 32. |  | Sarkad | HUGWOAII694 | AIQ595 | Industrie(121) | 46.727642 | 21.385196 | 88.60 | 200.00 | 170.20 | 187.00 | 2006 | 1 x an |
| 33. |  | Gyula | HUGWOACS971 | AIQ593 | Teren arabil (211) | 46.631484 | 21.258659 | 87.90 | 130.00 | 86.00 | 121.00 | 2014 | 1 x an |
| 34. |  | Lökösháza | HUGWOAIJ199 | AIQ604 | Teren arabil (211) | 46.452588 | 21.252262 | 99.20 | 91.00 | 64.00 | 86.00 | 2006 | 1 x an |
| 35. |  | Dombegyház | HUGWOAIF792 | AIQ605 | Teren arabil (211) | 46.314654 | 21.097016 | 100.90 | 13.10 | 11.60 | 12.60 | 2006 | 2 x an |
| 36. |  | Battonya | HUGWOADB031 | AIQ604 | Teren arabil (211) | 46.274754 | 21.005292 | 100.50 | 60.00 | 57.00 | 59.00 | 2006 | 1 x an |
| 37. |  | Apátfalva | HUGWOADC065 | AIQ593 | Teren arabil (211) | 46.173396 | 20.589373 | 87.80 | 195.00 | 147.00 | 187.00 | 2008 | 1 x an |
| 38. |  | Kiszombor | HUGWOAIG006 | AIQ594 | Teren arabil (211) | 46.174293 | 20.468171 | 79.90 | 3.60 | 3.00 | 3.50 | 2006 | 2 x an |

**Frecvenţa transmiterii**: prima dată până la data de 30 iunie 2006, apoi de câte ori au loc schimbări ale datelor de bază ale forajelor

**Modul de transmitere**: OVF va stoca datele pe serverul FTP propriu şi le va transmite pe serverul FTP de la INHGA. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al OVF timp de 30 de zile.

**Forma de transmitere**: tabel excel

**Anexa nr. 10**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 3 / 3. sz. Melléklet**

**la Regulamentul pentru urmărirea calităţii apelor pe râurile**

**care formează sau traversează frontiera româno-ungară**

**Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ**

 **által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

**Indicatori de determinat în apele de frontieră româno-ungare /**

**Vizsgálandó jellemzők a magyar-román határvizeken**

| Indicator de calitate /Vízminőségi jellemző | UM /Mértékegység | Probe/an /Minta/év |
| --- | --- | --- |
|
| **A Indicatorii regimului de oxigen / A Oxigénháztartás jellemzői** |
| Oxigen dizolvat / Oldott oxigén (DO) | mg/l | 12 |
| Saturaţie de oxigen / Oxigén telítettség (Sat.Oxygen) | % | 12 |
| CBO5  / BOI5 (BOD5) | mg/l | 12 |
| CCO-Cr / KOICr (COD/K2Cr2O7) | mg/l | 12 |
| **B Indicatorii regimului de nutrienţi / B Tápanyagháztartás jellemzői** |
| Amoniu-N / Ammónium-N (NH4-N) | mg/l | 12 |
| Azotiti -N / Nitrit-N (NO2-N) | mg/l | 12 |
| Azotati -N / Nitrát-N (NO3-N) | mg/l | 12 |
| Azot total / Összes nitrogén (N tot.) | mg/l | 12 |
| Ortofosfat-P / Ortofoszfát-P (o-PO4-P) | mg/l | 12 |
| Fosfor total / Összes foszfor (P tot.) | mg/l | 12 |
| **C Indicatori de salinitate / C Sóháztartás jellemzői**1) |
| Calciu / Kalcium (Ca) | mg/l | 6 |
| Magneziu / Magnézium (Mg) | mg/l | 6 |
| Sodiu / Nátrium (Na) | mg/l | 6 |
| Potasiu / Kálium (K) | mg/l | 6 |
| Cloruri / Klorid (Cl) | mg/l | 6 |
| Sulfaţi / Szulfát (SO4) | mg/l | 6 |
| Carbonaţi / Karbonát (CO3) | mg/l | 6 |
| Bicarbonaţi / Hidrogénkarbonát (HCO3) | mg/l | 6 |
| Reziduu filtrabil (105°C) / Összes oldott anyag (105°C) (TDS) | mg/l | 6 |
| Conductivitate (25°C) / Vezetőképesség (25°C) (Cond.) | µS/cm | 6 |
| Duritate (CaCO3) / Összes keménység (CaCO3) (Hardness) | mg/l | 12  |
| **D Alţi indicatori fizico-chimici generali** / **D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők** 1) |
| Temperatură apă / Vízhőmérséklet (TW) | °C | 12 |
| Materii totale în suspensie / Összes lebegőanyag (TSS) | mg/l | 6 |
| pH (25°C) | - | 12 |
| Alcalinitate / Lúgosság (Alcalinity (methyl orange)) | mmol/l | 6 |

|  |
| --- |
| **E Metale grele şi cianuri totale / E Nehézfémek és összes cianid** |
| Zinc (dizolvat) / Zink (oldott) (Zn(dis)) | µg/l | 12 |
| Cupru (dizolvat) / Réz (oldott) (Cu(dis)) | µg/l | 12 |
| Crom total (dizolvat) / Króm (III-VI) (oldott) (Cr tot.(dis)) | µg/l | 12 |
| Arsen (dizolvat) / Arzén (oldott) (As(dis)) | µg/l | 12 |
| Cianuri (totale) / Összes cianid (CN(tot)) | µg/l | 12 |
| **F Substante prioritare şi alte substanţe periculoase / F Elsőbbségi és egyéb veszélyes anyagok 2)** |
| Plumb (dizolvat) / Ólom (oldott) (Pb(dis)) | µg/l | 12 |
| Cadmiu (dizolvat) / Kadmium (oldott) ( Cd(dis)) | µg/l | 12 |
| Mercur (dizolvat) / Higany (oldott) ( Hg(dis)) | µg/l | 12 |
| Nichel (dizolvat) / Nikkel (oldott) ( Ni(dis)) | µg/l | 12 |
| Alaclor / Alaklór | µg/l | 4 |
| Antracen / Antracen | µg/l | 4 |
| Atrazin / Atrazin | µg/l | 4 |
| Benzen / Benzol | µg/l | 4 |
| Tetraclorură de carbon / Széntetraklorid  | µg/l | 4 |
| Clorfenvinfos / Klórfenvinfosz | µg/l | 4 |
| Clorpirifos / Klórpirifosz | µg/l | 4 |
| Pesticide ciclodiene / Ciklodién peszticidekAldrinDieldrinEndrinIsodrin | µg/l | 4 |
| DDT total / Összes DDT | µg/l | 4 |
| DDT para-para / p,p‑DDT | µg/l | 4 |
| 1,2-dicloretan / 1,2-diklóretán | µg/l | 4 |
| Endosulfan (α-endosulfan) / Endoszulfán (α-endoszulfán) | µg/l | 4 |
| Fluoranten / Fluorantén | µg/l | 4 |
| Hexaclorbenzen / Hexaklór-benzol | µg/l | 4 |
| Hexaclorbutadiena / Hexaklór-butadién | µg/l | 4 |
| Hexaclorciclohexan (γ-lindan) / Hexaklór-ciklohexán (γ -lindán) | µg/l | 4 |
| Naftalină / Naftalin | µg/l | 4 |
| Pentaclorbenzen / Pentaklór-benzol | µg/l | 4 |
| Hidrocarburi poliaromatice (PAH) / Poliaromás szénhidrogének (PAH)Benzo(a)pyren / Benzo(a)pirénBenzo(b)fluoranten / Benzo(b)fluoranténBenzo(k)fluoranten / Benzo(k)fluoranténBenzo(g,h,i)perilen / Benzo(g,h,i)perilénIndeno(1,2,3-cd)piren / Indeno(1,2,3-cd)pirén | µg/l | 4 |
| Simazin / Simazin | µg/l | 4 |
| Tetracloretilenă / Tetraklór-etilén | µg/l | 4 |
| Tricloretilenă / Triklór-etilén | µg/l | 4 |
| Triclorbenzeni / Triklór-benzolok | µg/l | 4 |
| Triclormetan (cloroform) / Triklór-metán (kloroform) | µg/l | 4 |
| Trifluralin / Trifluralin | µg/l | 4 |
| **G Indicatori biologici / G Biológiai jellemzők** |
| Clorofila-a / Klorofill-a (Chlorophyl–a) | µg/l | 12 |
| Fitoplancton  3) / Fitoplankton 3) | - | 6 |
| Fitobentos 4) / Fitobenton (bentikus kovaalgák) 4) | - | 2 |
| Macronevertebrate acvatice 4) / Vízi makrogerinctelenek 4) | - | 2 |
| **H Debitul cursului de apă / H Vízfolyás vízhozama** |
| Debit (Q) / Vízhozam (Q) (Flow rate Q) | m3/s | 12 |

1) Indicatorii cu frecvenţa de 6 vor fi analizaţi în lunile impare de către Partea română, în lunile pare de către Partea ungară.

1) A 6 gyakoriságú jellemzőket a román Fél a páratlan, a magyar Fél a páros hónapokban elemzi.

2) Indicatorii cu frecvenţa de 4 vor fi analizaţi trimestrial, în prima lună de către Partea română, în a doua lună de către Partea ungară.

2) A 4 gyakoriságú jellemzőket negyed évente kell mérni, a román Fél az első, a magyar Fél a második hónapokban.

3) Prelevarea probelor de fitoplancton se realizează lunar, în perioada aprilie-octombrie. Părţile prelevează probele conform Regulamentului, pe teritoriul propriu. Pe baza listelor de specii şi a datelor cantitative se calculează EQR/RCE.

3) A fitoplankton mintavétele havonta történik, április-október közötti hónapokban, a Szabályzat szerinti saját oldalon. A fajösszetétel és mennyiségi adatok alapján EQR/RCE értékek megadására kerül sor.

4) Prelevarea probelor de fitobentos, macronevertebrate acvatice se realizează conform Regulamentului, pe teritoriul propriu de două ori pe an, de preferabil în lunile mai şi septembrie, în regim hidrologic constant, cu debite mici şi uniforme. Pe baza listelor de specii şi a datelor cantitative se calculează EQR/RCE.

4) A bentikus kovaalgák, makrogerinctelenek mintavétele a Szabályzat szerinti saját oldalon, áradás után, hosszan tartó, egyenletes vízhozamú, kisvizes időszakban, évi két alkalommal, lehetőleg májusban és szeptemberben történik. A fajösszetétel és mennyiségi adatok alapján EQR/RCE értékek megadására kerül sor.

**Anexa nr. 11**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 5.1 / 5.1. sz. melléklet**

**la Regulamentul pentru urmărirea calităţii apelor pe râurile**

**care formează sau traversează frontiera româno-ungară**

**Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ**

 **által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

**Metode de analiză utilizate pentru indicatorii fizico- chimici (unitate de măsură, standard, exprimare rezultate)/**

**Alkalmazott vizsgálati módszerek a fizikai, kémiai jellemzőkre (mértékegység, szabvány, eredmények megadása)**

| **Indicator de calitatea apei /****Vízminőségi jellemző** | **UM /** **Mérték-egység** | **Standard (român) /** **Szabvány (román)** | **Standard (maghiar) /** **Szabvány (magyar)** | **Exprimare rezultate** **(nr. zecimale/precizie) /** **Eredmények megadása****(tizedes/pontosság)** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **A Indicatorii regimului de oxigen / A Oxigénháztartás jellemzői** |
| Oxigen dizolvat / Oldott oxigén (DO) | mg/l | SR EN 25813:2000/C 91: 2009SR EN ISO 5814:2013 | MSZ ISO 5813:1992ISO 17289:2014MSZ EN ISO 5814:2013 | 1/0,1 |
| Saturaţie de oxigen / Oxigén telítettség(Sat.Oxygen) | % | Calcul SR EN 25813:2000/C 91: 2009SR EN ISO 5814:2013 | MSZ EN ISO 5814:2013 8.2. szakasz | -/- |
| CBO5 / BOI5 (BOD5) | mg/l | SR EN ISO 5815-1:2020SR EN 1899-2:2002 | MSZ EN1899-1:2000; ISO 17289:2014MSZ EN 1899-2:2000; MSZ EN ISO 5815-1:2020ISO 17289:2014 | 1/0,1 |
| CCO-Cr / KOICr (COD/K2Cr2O7) | mg/l | SR ISO 15705: 2022 | ISO 15705:2002 | 1/0,1 |
| **B Indicatorii regimului de nutrienţi / B Tápanyagháztartás jellemzői** |
| Amoniu-N / Ammónium-N (NH4–N) | mg/l | SR ISO 7150:1:2001 | MSZ ISO 7150-1:1992ISO 15923-1:2013  | 3/0,001 |
| Azotiti-N / Nitrit-N (NO2–N) | mg/l | SR EN 26777:2002/ C91:2006 | ISO 15923-1:2013 MSZ EN ISO 10304-1:2009 | 3/0,001 |
| Azotati-N / Nitrát-N (NO3–N) | mg/l | SR ISO 7890-3:2000 | MSZ EN ISO 10304-1:2009 | 2/0,01 |
| Azot total / Összes nitrogén (N tot.) | mg/l | SR EN ISO 20236:2021SR EN ISO 11905-1:2003 | MSZ EN 12260:2004 | 2/0,01 |
| Ortofosfat-P / Ortofoszfát-P (o-PO4-P) | mg/l | SR EN ISO 6878:2005 | MSZ EN ISO 6878:2004 4.fejezetISO 15923-1:2013  | 3/0,001 |
| Fosfor total / Összes foszfor (P tot.) | mg/l | SR EN ISO 6878:2005 | MSZ EN ISO 6878:2004 7.fejezetMSZ 260-20:1980MSZ EN ISO 11885:2009 | 3/0,001 |
| **C Indicatori de salinitate / C Sóháztartás jellemzői** |
| Calciu / Kalcium (Ca) | mg/l | SR ISO 6058:2008 | MSZ EN ISO 11885:2009EM-11:2016MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 1/0,1 |
| Magneziu / Magnézium (Mg) | mg/l | SR ISO 6058:2008SR ISO 6059:2008 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 1/0,1 |
| Sodiu / Nátrium (Na) | mg/l | ISO 9964-3:1993SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 1/0,1 |
| Potasiu / Kálium (K) | mg/l | ISO 9964-3:1993SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 1/0,1 |
| Cloruri / Klorid (Cl) | mg/l | SR ISO 9297:2001 | ISO 15923-1:2013 MSZ EN ISO 10304-1:2009 | 2/0,01 |
| Sulfaţi / Szulfát (SO4) | mg/l | Standard American.4500-SO42-E. Ed. 19:1995EPA Method 375.4, Rev.4:2003 | ISO 15923-1:2013 MSZ EN ISO 10304-1:2009 | 2/0,01 |
| Carbonaţi / Karbonát (CO3) | mg/l | CalculSR EN ISO 9963-1:2002 | MSZ 448-11:1986  | 1/0,1 |
| Bicarbonaţi / Hidrogénkarbonát (HCO3) | mg/l | CalculSR EN ISO 9963-1:2002 | MSZ 448-11:1986  | 1/0,1 |
| Reziduu filtrabil (105°C) /Összes oldott anyag (105°C) (TDS) | mg/l | STAS 9187:1984 | MSZ 260-3:1973 | -/- |
| Conductivitate (25°C) /Vezetőképesség (25°C) (Cond.) | µS/cm | SR EN 27888:1997 | MSZ EN 27888:1998 | -/- |
| Duritate (CaCO3) / Keménység (CaCO3) (Hardness) | mg/l | SR ISO 6059:2008 | MSZ 448-21:1986 függelékEPA 130.1:1971 | 1/0,1 |
| **D Alţi indicatori fizico chimici generali** / **D Egyéb fizikai, kémiai jellemzők** |
| Temperatura apă / Vízhőmérséklet (TW) | °C | STAS 6324:1961 | MSZ 14010-1:1976EM-16:2021 | 1/0,1 |
| Materii totale in suspensie /Összes lebegőanyag (TSS) | mg/l | SR EN 872: 2005 | MSZ 260-3:1973 | -/- |
| pH (25°C) | - | SR EN ISO 10523:2012 | MSZ 1484-22:2009  | 2/0,01 |
| Alcalinitate / Lúgosság((Alcalinity (methyl orange)) | mmol/l | SR EN ISO 9963-1:2002 | MSZ EN ISO 9963-1:1998 | 1/0,1 |
| **E Metale grele şi cianuri totale / E Nehézfémek és összes cianid** |
| Zinc (dizolvat) /Cink (oldott) (Zn(dis)) | µg/l | SR ISO 8288:2001SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 1/0,1 |
| Cupru (dizolvat) / Réz (oldott) (Cu(dis)) | µg/l | SR ISO 8288:2001SR EN ISO 15586:2004SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 1/0,1 |
| Crom total (dizolvat) /Króm (III-VI) (oldott) (Cr tot(dis)) | µg/l | SR EN ISO 15586:2004SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 2/0,01 |
| Arsen (dizolvat) / Arzén (oldott) (As(dis)) | µg/l | SR EN ISO 15586:2004SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009Thermo Scientific AN43374MSZ EN ISO 15586:2004MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 2/0,01 |
| Cianuri (totale) / Összes cianid (összes) (CN(tot)) | µg/l | SR ISO 6703-1:1998 | MSZ 260-30:1992 4.4 szakasz; EPA 335.2:1980 9.1 szakasz | -/- |
| **F Substante prioritare şi alte substanţe periculoase / F Elsőbbségi és egyéb veszélyes anyagok** |
| Plumb (dizolvat) / Ólom (oldott) (Pb(dis)) | µg/l | SR ISO 8288:2001SR EN ISO 15586:2004SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 2/0,01 |
| Cadmiu (dizolvat) / Kadmium (oldott)(Cd(dis)) | µg/l | SR EN ISO 15586: 2004SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 2/0,01 |
| Mercur (dizolvat) / Higany (oldott)(Hg(dis)) | µg/l | SR EN ISO 17852:2008 | MSZ EN ISO 17852:2008 | 3/0,001 |
| Nichel (dizolvat) / Nikkel (oldott) (Ni(dis)) | µg/l | SR ISO 8288:2001SR EN ISO 15586:2004SR EN ISO 17294-2:2023 | MSZ EN ISO 11885:2009MSZ EN ISO 17294-2:2024 | 2/0,01 |
| Alaclor / Alaklór | µg/l | SR EN ISO 6468:2000 | US EPA 8270E:2018US EPA 525.3:2012 | 4/0,0001 |
| Antracen / Antracen | µg/l | SR EN ISO 17993:2006 | MSZ 1484-6:2003US EPA 525.3:2012 | 4/0,0001 |
| Atrazin / Atrazin | µg/l | SR EN ISO 10695:2002 | US EPA Method 8270E: 2018US EPA 525.3:2012 | 4/0,0001 |
| Benzen / Benzol | µg/l | SR ISO 11423-1,2:2000 | US EPA 8260D:2017MSZ 1484-4:1998MSZ 1484-5:1998 | 2/0,01 |
| Tetraclorură de carbon / Széntetraklorid | µg/l | SR EN ISO 10301:2003 | US EPA 8260D:2017MSZ 1484-5:1998 | 2/0,01 |
| Clorfenvinfos /Klórfenvinfosz | µg/l | SR EN 12918:2002 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| Clorpirifos /Klórpirifosz | µg/l | SR EN 12918:2002 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| Pesticide ciclodiene /Ciklodién peszticidek | µg/l | SR EN ISO 6468:2000 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| DDT total / Összes DDT | µg/l | SR EN ISO 6468:2000 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| DDT para-para /p,p-DDT | µg/l | SR ISO 6468:2000 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| 1,2-dicloretan /1,2-diklóretán | µg/l | SR EN ISO 10301:2003 | MSZ 1484-5:1998US EPA 8260D:2017 | 2/0,01 |
| Endosulfan (α-endosulfan) /Endoszulfán (α-endoszulfán) | µg/l | SR EN ISO 6468:2000 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| Fluoranten / Fluorantén | µg/l | SR EN ISO 17993:2004SR EN 16691:2016 | MSZ 1484-6: 2003US EPA 525.3:2012 | 4/0,0001 |
| Hexaclorbenzen /Hexaklór-benzol | µg/l | SR ISO 6468:2000 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| Hexaclorbutadiena /Hexaklór-butadién | µg/l | SR EN ISO 10301:2003 | MSZ 1484-5: 1998US EPA 8260D:2017 | 2/0,01 |
| Hexaclorciclohexan (γ-lindan) /Hexaklór-ciklohexán (γ –lindán) | µg/l | SR EN ISO 6468:2000 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| Naftalină / Naftalin | µg/l | SR EN ISO 17993:2004SR EN 16691:2016 | MSZ 1484-4:1998MSZ 1484-5:1998US EPA 525.3:2012 | 2/0,01 |
| Pentaclorbenzen /Pentaklór-benzol | µg/l | SR EN ISO 6468:2000 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| Hidrocarburi poliaromatice (PAH) /Poliaromás szénhidrogének (PAH) | µg/l | SR EN ISO 17993:2004SR EN 16691:2016 | MSZ 1484-6:2003US EPA 525.3:2012 | 5/0,00001 |
| Simazin /Simazin | µg/l | SR EN ISO 10695:2002 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| Tetracloretilena /Tetraklóretilén | µg/l | SR EN ISO 10301:2003 | MSZ 1484-5:1998US EPA 8260D:2017 | 2/0,01 |
| Tricloretilena /Triklóretilén | µg/l | SR EN ISO 10301:2003 | MSZ 1484-5: 1998US EPA 8260D:2017 | 2/0,01 |
| Triclorbenzeni /Triklór-benzolok | µg/l | SR EN ISO 6468:2000 | MSZ 1484-5:1998US EPA 525.3:2012US EPA 8260D:2017 | 4/0,0001 |
| Triclormetan (clorofom) /Triklórmetán (klorofom) | µg/l | SR EN ISO 10301:2003 | MSZ 1484-5:1998US EPA 8260D:2017 | 2/0,01 |
| Trifluralin /Trifluralin | µg/l | SR EN ISO 10695:2002 | US EPA 525.3:2012US EPA Method 8270E: 2018 | 4/0,0001 |
| **H Debitul cursului de apă / H Vízhozam** |
| Debit (Q) /Vízhozam (Q) (Flow rate) | m3/s | Explorarea câmpului vitezelor în secţiunea de recoltare. Determinarea de debit prin citirea nivelului mirei. /A vízsebesség mérése a mintavételi szelvényben.A vízsebesség meghatározása a vízmérce leolvasásával. | Măsurarea debitului sau determinarea debitului folosind cheia liminimetrică. /A vízhozam mérése, vagy a vízhozam meghatározása a vízhozam-vízszint görbe alapján. | 1/0,1  |

**Anexa nr. 12**

**la Protocolul Sesiunii a XXXVI-a**

**a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

**semnat la Băile 1 Mai, în data de 9 mai 2025**

**Anexa nr. 5.2. / 5.2 sz. Melléklet**

**la Regulamentul pentru urmărirea calităţii apelor pe râurile**

**care formează sau traversează frontiera româno-ungară**

**Szabályzat a magyar román határt alkotó vagy a határ**

 **által átmetszett folyók vízminőségének követésére**

**Metode biologice utilizate (prelevare, analiză, evaluare) /**

**Alkalmazott biológiai módszerek (mintavétel, vizsgálat és értékelés)**

| **Ţara / Ország** | **Indicatori biologici / Biológiai jellemzők** | **Metode de prelevare / Mintavételi módszer** | **Metode de prelevare (standarde, literatură de specialitate) /** **Mintavételi módszer (szabvány, irodalom)** | **Metode de analiză (standarde, literatură de specialitate) /** **Elemzés módszere (szabvány, irodalom)** | **Evaluare (date cantitative) / Értékelés (Mennyiségi adatok)** | **Evaluare (date calitative) / Értékelés (Minőségi adatok)** | **Evaluare (Index) / Értékelés (index)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ungaria / Magyar-ország | Clorofilă a / a-klorofill | Prelevarea din zona eufotică / Felszíni (eufótikus rétegből) mintavétel | MSZ EN ISO 5667-6:2017MSZ ISO 10260: 1993 | MSZ ISO 10260: 1993 | µg/l, interval (precizie) 1/0,1 / µg/l, pontosság: 1/0,1;  | - | - |
| România / Románia | Prelevarea din zona eufotică / Felszíni (eufótikus rétegből) mintavétel | SR ISO 10260:1996 | SR ISO 10260: 1996 | - | - |
| Ungaria / Magyar-ország | Fitoplancton / Fitoplankton | Probe fitoplancton prelevate de la suprafaţa apei (zona eufotică) / Felszíni (eufótikus rétegből) fitoplankton mintavétel | MSZ EN 16698:2016MSZ EN 15204: 2006 | MSZ EN 15204:2006 | abundenta relativă a biomasei si conc.clorofila –a / relatív abundancia biomassza alapon és a-klorofill koncentráció | lista taxonomică, grupe functionale Reynolds / taxonlista, Reynolds-féle funkcionális csoportok | HRPI multimetric index/RCE / HRPI multimetrikus index / EQR |
| România / Románia | Probe fitoplancton prelevate de la suprafaţa apei (zona eufotică) / Felszíni (eufótikus rétegből) fitoplankton mintavétel | SR EN 16698:2016SR EN 15204: 2007 | SR EN 15204: 2007 | densitate: unităti algale / ml, biomasa / alga egyedszám (i/ml), biomassza | lista taxonomică / taxonlista | Indice multimetric/RCE / multimetrikus index / EQR |
| Ungaria / Magyar-ország | Fitobentos / Fitobenton | Probe de fitobentos (diatomee bentice) prelevate după pietre sau plante (epilitic /epifitic) /Epilitikus/epifitikus fitobenton mintavétel (bentikus kovaalgák) | MSZ EN 13946: 2014  | MSZ EN 14407: 2014 | abundenţa relativă / relatív abundancia | lista taxonomică / taxonlista | IPSITI multimetric index/RCE / IPSITI multimetrikus index / EQR |
| România / Románia | Probe de fitobentos (diatomee bentice) prelevate după pietre sau plante (epilitic /epifitic) / Epilitikus/epifitikus fitobenton mintavétel (bentikus kovaalgák) | SR EN 13946: 2014 | SR EN 14407: 2014 | abundenţa: unităti algale/ probă /abundancia: alga egyedszám/ minta | lista taxonomică / taxonlista | Indice multimetric /RCE / Multimetri-kus index / EQR |
| Ungaria / Magyar-ország | Macro-nevertebrate / Makro-gerinctelenek | Prelevare probe macronevertebrate, metoda multihabitat, mod. AQEM, 10 unităţi de probă (pentru mai putin de 3 habitate) sau 20 unităţi de probă (pentru mai mult de 3 habitate) /Multi-habitat makrogerinctelen mintavétel, mód. AQEM, 10 mintaegység (3 habitatnál kevesebb) vagy 20 mintaegység (3 habitatnál több) | MSZ EN ISO 10870:2013MSZ EN 16150:2012 | Prelucrarea completă a unitătilor de probă; determinarea până la nivelul taxonomic cel mai scăzut (la câteva grupe, categorii sistematice superioare: Chironomidae si Oligochaeta) / a mintaegységek teljes feldolgozása, határozás lehetőség szerinti legalacsonyabb taxonómiai szintig (néhány csoportnál magasabb rendszertani kategóriáig: Chironomidae, Oligochaeta)EM-8:2021 | Abundenţa i/m2 / abundancia (i/m2) | lista taxonomică /taxonlista | HMMI Indice multimetric/RCE / HMMI multimetrikus index / EQR |
| România / Románia | Prelevare probe macronevertebrate, în funcţie de natura substratului probele se prelevează cu diferite tipuri de drăgi şi cu ajutorul ciorpacului limnologic, metoda multihabitat, min. 5 subunităţi de probă / Az ajzattól függően, a mintákat, különböző eszközökkel és limnológiai hálóval veszikMulti-habitat makrogerinctelen mintavétel, min. 5 mintaegység | SR EN ISO 10870:2012SR EN 16150:2012 | Probele se analizează în totalitate până la nivel de specie (în cazul a 5 subunităti); în rest se analizează subprobe / teljes minta, fajszintű határozás 5 mintaegység esetén, egyéb esetben alminta | abundenţa i/m2 /sau /probă / abundancia (i/m2) | lista taxonomică / taxonlista | Indice multimetric/RCE /Multimetri-kus index / EQR |